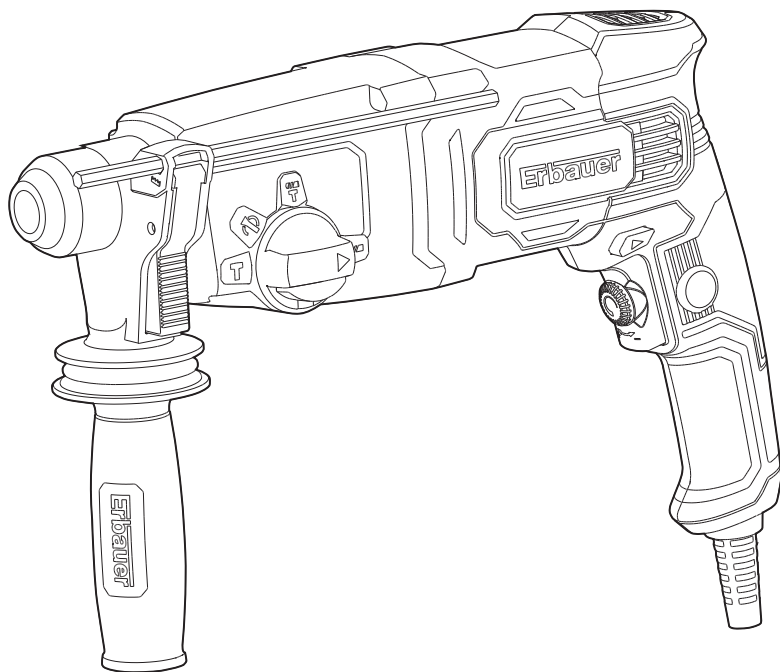




Erbauer



EAN. 3663602784364

ERH750

FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE

RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA

ES INSTRUCCIONES ORIGINALES



- FR Sécurité
- RO Instrucțiunile de securitate
- PT Instruções de segurança

- PL Instrukcje bezpieczeństwa
- ES Instrucciones de seguridad



- FR Description du produit
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto



- FR Assemblage
- RO Asamblarea
- PT Montagem

- PL Montaż
- ES Montaje



- FR Utilisation
- RO Utilizarea
- PT Utilização

- PL Użytkowanie
- ES Uso



+



- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijirea și întreținerea
- PT Limpeza e manutenção

- PL Dbanie i utrzymanie
- ES Limpieza y mantenimiento



- FR Garantie
- RO Garanția
- PT Garantia

- PL Gwarancja
- ES Garantía



- FR Déclaration de conformité
- RO Declarația de conformitate
- PT Declaração UE de Conformidade

- PL Deklaracja zgodności
- ES Declaración UE de Conformidad



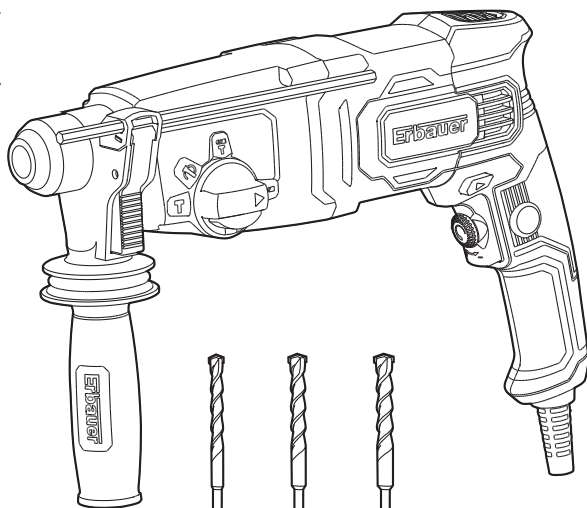
FR AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements de sécurité et assurez-vous de leur compréhension avant d'utiliser l'outil.

PL OSTRZEŻENIE! Przed obsługą narzędzia proszę dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa.

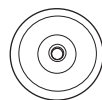
RO AVERTISMENT! Vă rugăm să citiți toate avertizările de securitate cu atenție și asigurați-vă că ele sunt înțelese complet înainte de a manevra unealta.

ES ADVERTENCIA: Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

PT AVISO: Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.



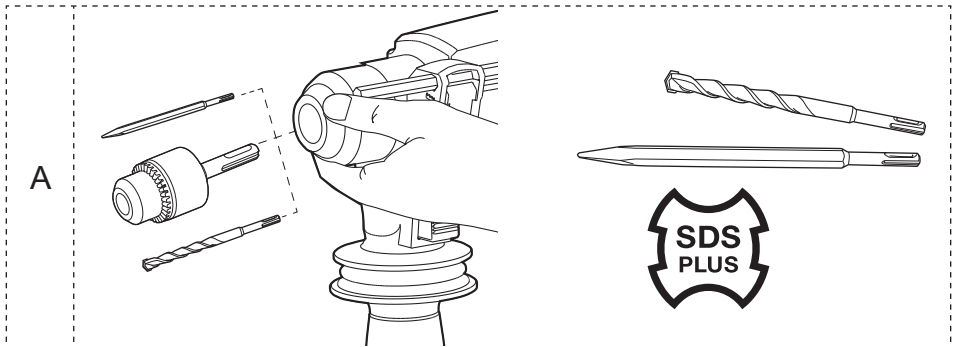
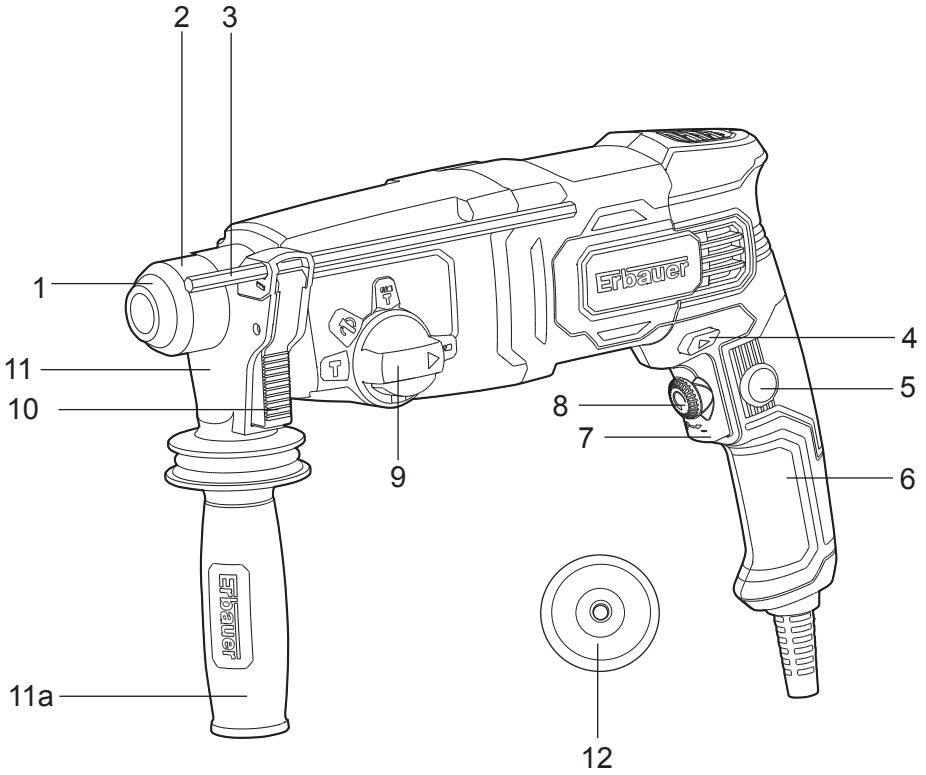
Ø8mm Ø10mm Ø12mm

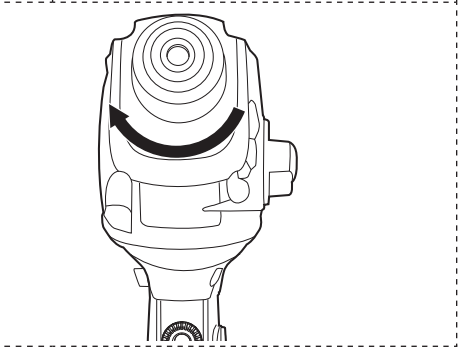
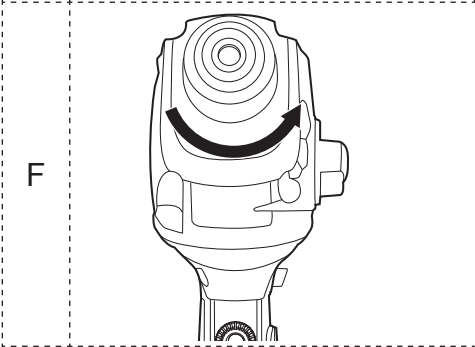
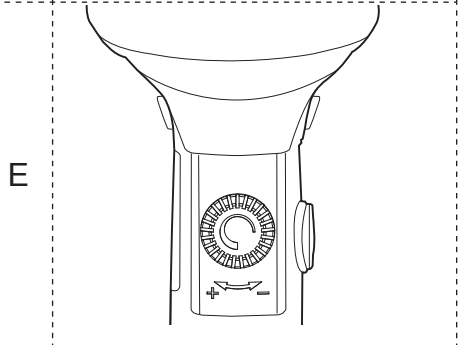
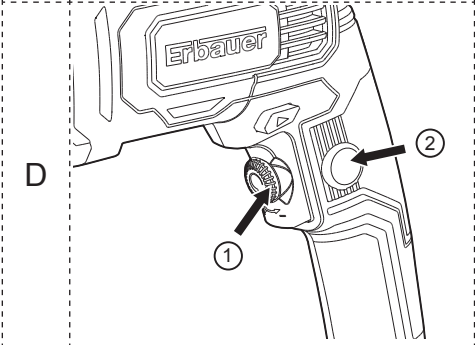
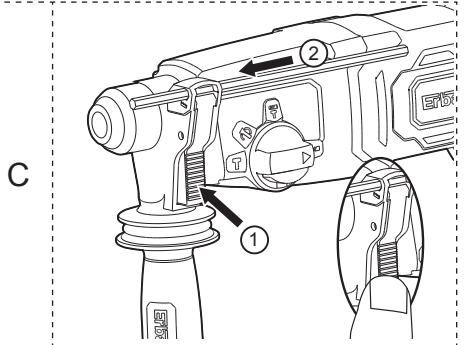
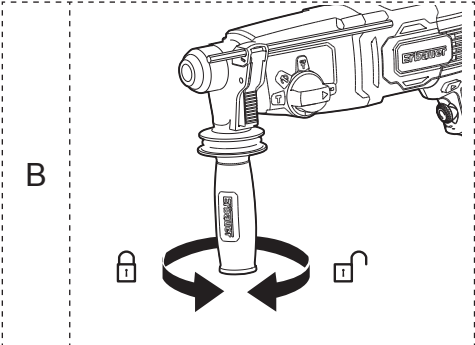




FR Description du produit
RO Descrierea produsului
PT Descrição do Produto

PL Opis produktu
ES Descripción del producto







SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.**
- b. **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**
- c. **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.**
- d. **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- e. **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**
- f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a. **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.**

- b. **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
- e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et, les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h. **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a. **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b. **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d. **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e. **Observer la maintenance de l'outil et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g. **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

- h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR PERFORATEUR

- a. Porter des protections auditives.** *L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.*
- b. Utiliser la poignée auxiliaire fournie avec l'outil.** *La perte de contrôle peut provoquer des blessures.*
- c. Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** *Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
- d. Portez toujours un masque antipoussière.**
- e. Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cet outil.**
- f. Veillez ce que l'outil et les accessoires restent hors de portée des enfants.**
- g. Contrôlez toujours les murs et les plafonds pour éviter les conduites et les câbles électriques non visibles.**
- h. Après une durée d'utilisation prolongée, les parties métalliques externes et les accessoires peuvent être brûlants.**
- i. Portez une protection oculaire pendant l'utilisation de cet outil.**

- j. *Pendant l'utilisation de cet outil, il est essentiel de respecter les règles d'utilisation suivantes :*
- *Pendant le perçage, il peut arriver que le foret/trépan se coince dans le matériau percé. Cela peut faire que la perceuse essaie de pivoter autour du foret hors de votre contrôle. Ce produit comporte un mécanisme d'embrayage de sécurité. Ce mécanisme d'embrayage de sécurité s'active et stoppe l'entraînement du foret, MAIS uniquement si vous résistez aux forces initiales provoquées par le blocage en tenant solidement l'outil à deux mains.*
 - *Vérifiez TOUJOURS que la poignée auxiliaire est solidement fixée.*
 - *Les poignées principale et auxiliaire doivent être solidement tenues pour pouvoir résister à tout mouvement de l'outil si le foret/trépan se coince.*
 - *Utilisez TOUJOURS cet outil en vous plaçant sur le sol ou sur une plateforme rigide et sûre. (NE L'UTILISEZ PAS SUR DES ESCALIERS OU DES ÉCHELLES.)*
 - *N'allumez JAMAIS l'outil quand le foret ou le trépan est coincé dans la pièce travaillée.*
 - *Ne vous étirez JAMAIS pour tenir l'outil. Ne percez pas plus haut que vos épaules ou plus bas que vos genoux, car il n'est alors pas possible de tenir l'outil de manière sûre.*

Les informations suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs professionnels, mais ce sont également de bonnes pratiques pour tous les autres utilisateurs :

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ RELATIF À LA POUSSIÈRE DE CONSTRUCTION

La silice est un minéral naturel présent en grandes quantités dans les éléments tels que le sable, le grès et le granit. Elle est également souvent présente dans de nombreux matériaux de construction tels que le béton et le mortier. La silice est pulvérisée en une poussière très fine (également connue sous le nom de

silice cristalline alvéolaire) lors de nombreuses tâches courantes telles que la découpe, le perçage et le meulage. L'inhalation de très fines particules de silice cristalline peut entraîner le développement :

- Du cancer du poumon
- de la silicose
- de la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO).

De plus, l'inhalation de particules fines de poussière de bois peut entraîner le développement de l'asthme. Le risque de maladie pulmonaire concerne les personnes qui respirent régulièrement de la poussière de construction sur une période prolongée, et non lors d'occasions isolées.

Afin de protéger les poumons, la loi relative à la maîtrise des substances dangereuses pour la santé (COSHH) définit une limite pour la quantité de ces poussières que vous pouvez respirer (appelée Limite d'exposition sur le lieu de travail ou WEL) en moyenne sur une journée de travail normale. Cette limite de quantité de poussières est très faible : en comparaison, elle est plus petite qu'un centime, aussi petite qu'une pincée de sel.

Cette limite est la quantité maximale légale, le maximum pouvant être respiré après application des contrôles adéquats.

COMMENT REDUIRE LA QUANTITE DE POUSSIERE ?

1. Réduire la quantité de coupe en utilisant les meilleures tailles de produits de construction.
2. Utiliser un outil moins puissant, par exemple un coupe-bloc au lieu d'une meuleuse d'angle.
3. À l'aide d'une méthode de travail complètement différente, par exemple en utilisant une cloueuse pour fixer directement les chemins de câbles au lieu de percer des trous d'abord.

Toujours veiller à travailler avec un équipement de sécurité agréé, tel que les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques, et utiliser systématiquement le système d'extraction de la poussière.



AVERTISSEMENT : certaines particules de poussière créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres travaux de construction contiennent des produits chimiques réputés cancérigènes et entraînant des malformations congénitales ou d'autres effets nocifs pour la reproduction. Quelques exemples d'éléments chimiques :

- Le plomb issu de peintures au plomb.
- La silice cristalline issue de briques, de ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
- Le risque provenant de l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :
- Travailler dans une zone bien ventilée.
- Travailler avec un équipement de sécurité agréé, comme un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

VIBRATION

La directive européenne sur les agents physiques (vibrations) a été introduite pour réduire les blessures dues au syndrome des vibrations main-bras occasionnées aux utilisateurs d'outils électriques. La directive oblige les fabricants et fournisseurs d'outils électriques à fournir des résultats de test de vibrations à titre indicatif pour permettre aux utilisateurs de prendre des décisions éclairées quant à la durée pendant laquelle un outil électrique peut être utilisé quotidiennement en toute sécurité et quant au choix de l'outil.

VOIR LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES NIVEAUX DE VIBRATIONS DE VOTRE OUTIL.

Les valeurs d'émissions de vibrations déclarées doivent être utilisées comme un niveau minimum et ne doivent pas être utilisées avec les recommandations actuelles sur les vibrations.

Les émissions de vibrations déclarées ont été mesurées conformément au test standard mentionné dans EN 60745-1 et EN 60745-2-6 et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre outil.



AVERTISSEMENT : la valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Voici des exemples de conditions pouvant occasionner une différence :

- La façon dont l'outil est utilisé et dont les matériaux sont coupés ou percés.
- L'état et le bon entretien de l'outil.
- L'utilisation de l'accessoire adapté à l'outil et le maintien de l'affûtage et du bon état de l'outil.
- La force de la prise sur les poignées.
- L'utilisation de l'outil conformément à l'usage auquel il est destiné et à ces instructions.



AVERTISSEMENT : identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement).

Lors du travail avec cet outil électrique, des vibrations au niveau des mains et des bras sont ressenties. Adopter des pratiques de travail correctes afin de réduire l'exposition aux vibrations. Cet outil peut occasionner le syndrome des vibrations main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.

Contribution à la diminution du risque d'exposition aux vibrations.
TOUJOURS utiliser des burins, forets et lames aiguisés.

Entretien cet outil conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).

Éviter d'utiliser des outils à des températures de 10 °C ou inférieures. Planifier votre emploi du temps pour répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.



REMARQUE : L'utilisation d'autres outils réduit le temps de travail total des utilisateurs sur cet outil.

SURVEILLANCE MÉDICALE

Tous les employés doivent suivre un programme de surveillance médicale de l'employeur pour permettre d'identifier à un stade précoce les éventuelles affections liées aux vibrations, et ainsi empêcher l'évolution de la maladie et aider les employés à poursuivre leur travail.

LIMITEUR DE COUPLE

Votre perforateur-burineur comporte un embrayage.

Le limiteur de couple s'active quand un couple prédéfini est atteint. Le moteur est alors désengagé de la broche (axe d'entraînement). Quand cela se produit, le foret s'arrête de tourner.


Dès que le limiteur de couple s'active, éteignez immédiatement l'outil et sortez complètement le foret du trou. Cela aide à prévenir une usure prématurée de l'outil.



DESCRIPTION DE L'OUTIL

1. Capuchon antipoussière
2. Manchon de verrouillage du porte-outil
3. Butée de profondeur
4. Sélecteur du sens de rotation
5. Verrou d'interrupteur
6. Poignée principale
7. Interrupteur marche/arrêt avec variateur de vitesse
8. Variateur de vitesse
9. Sélecteur du mode
10. Levier de fixation rapide
11. Poignée auxiliaire
- 11a. Poignée
12. Capuchon antipoussière

01 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension et fréquence nominales :	220 – 240 V~ ,50 Hz
Puissance d'entrée nominale :	750 W
Régime à vide nominal n_0 :	0 - 1000/min
Cadence de frappe :	0 - 5300/min
Force de frappe :	3,0 J
Classe de protection :	II / 
Capacité de perçage max. :	
Maçonnerie	26mm
Acier	13mm
Bois	30mm
Poids :	3,3Kg

DONNÉES SONORES

Pression acoustique pondérée A :	L_{pA} : 94,3dB(A)
Puissance acoustique pondérée A :	L_{wA} : 105,3dB(A)
Incertitude	K_{pA} et K_{wA} = 3,0 dB(A)

Le bruit pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et il faut prendre des mesures de protection auditive.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à la norme EN 60745 :

DONNÉES VIBRATOIRES

Percer avec percussion le béton

$$a_{h,HD} = 14,5\text{m/s}^2$$

Buriner

$$a_{h,CHeq} = 14,4\text{m/s}^2$$

Incertitude

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

EXPLICATION DES INDICATIONS DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

ERH750 = NUMÉRO DE MODÈLE

E = ERBAUER

RH = PERFORATEUR-BURINEUR

750 = PUISSANCE (WATT)



ASSEMBLAGE

01 SYMBOLES



Lire la notice d'utilisation.



Porter une protection oculaire



Porter des gants protecteurs.



Porter un masque antipoussière.



Wear a dust mask.



Porter des chaussures antidérapantes et protectrices. Éteindre l'outil et le débrancher de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le nettoyer, de le régler, de l'entretenir, de le ranger ou de le transporter.



Outil de classe II



Mandrin SDS Plus



Longueur de câble d'alimentation 3 mètres



Poignée auxiliaire anti-vibration

yyWxx

Code de la date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

02 DÉBALLAGE

Déballer toutes les pièces et étalez-les sur une surface plane et stable.

- Retirez tous les éléments d'emballage et d'expédition (si applicable).
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est manquante ou endommagée. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'outil et contactez le revendeur. L'utilisation d'un outil incomplet ou endommagé peut être dangereuse pour les personnes et les biens matériels.
- Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation. Cela comprend aussi les équipements de protection individuelle appropriés.



AVERTISSEMENT ! L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les films et sacs en plastique ni avec les petites pièces ! Il y a un risque d'étouffement et d'asphyxie !

03 ASSEMBLER L'OUTIL

INSÉRER ET RETIRER UN EMBOUT DE PERÇAGE SDS (A)

Vérifiez que le capuchon antipoussière (1) n'est pas endommagé quand vous changez les embouts.

INSERTION

Nettoyez et huilez légèrement l'embout avant de l'insérer.

Tirez le manchon de verrouillage du porte-outil (2) en arrière et insérez en le tournant un embout exempt de poussière dans le porte-outil jusqu'à ce qu'il se fixe.

Relâchez le manchon. Vérifiez que l'embout est verrouillé en tirant dessus.



REMARQUE : Cet outil ne doit être utilisé qu'avec des embouts de perçage SDS PLUS sauf si un adaptateur de mandrin à clé additionnel (non fourni) est utilisé.



AVERTISSEMENT ! Votre nouveau perforateur-burineur génère des forces puissantes permettant de réaliser le travail rapidement et efficacement. Ces forces peuvent provoquer la casse des embouts SDS de qualité inférieure et leur blocage dans le porte-outil.

Nous vous recommandons donc d'utiliser exclusivement des embouts SDS de qualité supérieure avec cet outil.

RETRAIT

Tirez le manchon de verrouillage du porte-outil (2) en arrière et sortez l'embout.

POIGNÉE AUXILIAIRE (B)

Insérez la poignée sur l'outil et faites-la pivoter dans la position de travail désirée. Pour fixer la poignée auxiliaire, tournez-la dans le sens horaire. Pour desserrer la poignée auxiliaire, tournez-la dans le sens antihoraire.



AVERTISSEMENT ! Utilisez toujours la poignée auxiliaire.

BUTÉE DE PROFONDEUR (C)

- Appuyez sur le levier de fixation rapide (10), puis insérez la butée de profondeur (3) dans le trou. Veillez à positionner la partie rainurée en bas.
- Alignez la butée de profondeur (3) avec la pointe de la perceuse. Maintenant, tirez la butée de profondeur (3) en arrière jusqu'à la profondeur requise.
- Relâchez le levier de fixation rapide (10) pour verrouiller la butée de profondeur (3) en position.

BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt (7) est dans la position arrêt.
- Branchez la fiche dans une prise électrique appropriée.



AVERTISSEMENT ! Vérifiez la tension électrique ! La tension électrique doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique !

- Votre outil est maintenant prêt à l'emploi.



UTILISATION

01 DOMAINE D'UTILISATION

L'outil est conçu pour percer avec percussion du béton, de la brique et de la pierre, ainsi que pour les travaux de burinage léger. Il convient également pour percer sans percussion du bois, du métal, de la céramique et du plastique.



AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours l'outil et débranchez-le toujours de l'alimentation électrique avant d'effectuer un réglage !

02 UTILISATION

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT AVEC VARIATEUR DE VITESSE

Appuyez pour allumer l'outil et relâchez pour l'éteindre. Cet outil est pourvu d'un interrupteur marche/arrêt à variateur de vitesse (7), plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse est élevée. La vitesse est contrôlée en modifiant la pression exercée sur l'interrupteur.

VERROU D'INTERRUPTEUR (D)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (7), puis sur le verrou d'interrupteur (5). Relâchez d'abord l'interrupteur marche/arrêt, puis relâchez le verrou d'interrupteur. Votre interrupteur est maintenant bloqué dans la position de fonctionnement continu. Pour éteindre l'outil, appuyez et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

VARIATEUR DE VITESSE (E)

Vous pouvez limiter la vitesse maximale avec le variateur de vitesse (8). Le variateur de vitesse vous permet de sélectionner la vitesse la plus adaptée à un travail spécifique à réaliser.

- Tournez le variateur de vitesse (8) dans le sens du plus « + » pour accroître la vitesse maximale.
- Tournez le variateur de vitesse (8) dans le sens du moins « - » pour réduire la vitesse maximale.

SÉLECTEUR DU SENS DE ROTATION (F)

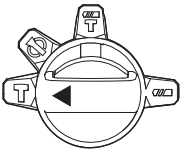
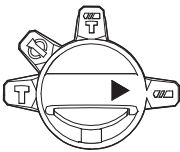
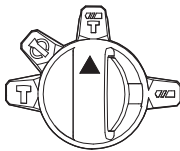
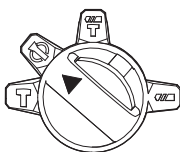
Avec l'outil dirigé du côté opposé à vous, poussez le sélecteur du sens de rotation (4) vers la gauche pour utiliser la rotation vers l'avant. Poussez le sélecteur du sens de rotation (4) vers la droite pour utiliser la rotation vers l'arrière.



AVERTISSEMENT ! Ne modifiez jamais le sens de rotation quand l'outil est en rotation, attendez qu'il se soit arrêté.

SÉLECTEUR DU MODE

Le sélecteur du mode (9) vous permet de sélectionner le mode de fonctionnement du boîtier d'engrenage en fonction de chaque application. Pour changer le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez le sélecteur sur le mode de fonctionnement désiré.

	<p>Pour utiliser uniquement les percussions (pour les travaux de démolition et de burinage léger), sélectionnez le mode percussion.</p>
	<p>Pour percer de l'acier, du bois ou du plastique, sélectionnez le mode percer sans percussion.</p>
	<p>Pour percer avec percussion du béton ou de la maçonnerie, sélectionnez le mode percer avec percussion.</p>
	<p>Angle de travail réglable lors de l'utilisation d'un burin plat. (L'outil ne doit pas être utilisé lorsque l'interrupteur est dans cette position)</p>

CONSEILS DE TRAVAIL AVEC VOTRE PERFORATEUR

Si votre outil électrique devient trop chaud, réglez sa vitesse au maximum et faites-le fonctionner à vide pendant 2 à 3 minutes pour refroidir son moteur. Les forets SDS-plus au carbure de tungstène doivent toujours être utilisés pour percer du béton ou de la maçonnerie.

Pour percer du métal, utilisez exclusivement des forets HSS en bon état. Quand cela est possible, percez un trou pilote avant de percer un trou de grand diamètre.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

RÈGLES D'OR DU NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours l'outil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le toujours refroidir avant de l'inspecter, de l'entretenir ou de le nettoyer !

- Maintenez l'outil propre. Enlevez les débris et les poussières de l'outil après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Le nettoyage régulier et approprié aide à garantir la sécurité d'utilisation et à prolonger la durée de vie de l'outil.



AVERTISSEMENT ! Effectuez l'entretien et les réparations en respectant scrupuleusement les instructions de cette notice d'utilisation ! Tout autre travail sur l'outil doit être effectué par un spécialiste qualifié !

- Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Ne l'utilisez pas si vous détectez des pièces cassées ou usées.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

- Nettoyez l'outil avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones difficiles à atteindre.
- Il est particulièrement important de nettoyer les ouïes de ventilation après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
- Éliminez les salissures tenaces avec de l'air comprimé (3 bars maximum).



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins ou abrasifs, ni de détergents ou de désinfectants agressifs pour nettoyer cet outil, car ils peuvent endommager ses surfaces.

- Inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Changez les pièces usées ou contactez un centre de réparation agréé pour faire réparer l'outil avant de le réutiliser.

ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, inspectez l'outil et ses accessoires pour vérifier qu'ils ne sont ni endommagés ni usés. Si nécessaire, changez-les par des neufs en procédant comme décrit dans cette notice d'utilisation. Respectez les exigences techniques.

CORDON D'ALIMENTATION

Si le cordon d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après-vente.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, contactez votre mairie ou le distributeur.

RÉPARATION

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par le consommateur. Faites-le réviser et réparer par un spécialiste qualifié.

RANGEMENT

- Nettoyez l'outil comme décrit précédemment.
- Rangez l'outil et ses accessoires dans un endroit sec et abrité du gel.
- Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage est comprise entre 10 °C et 30 °C.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour ranger l'outil ou de le couvrir avec une pièce de tissu appropriée pour le protéger de la poussière.

TRANSPORT

- Éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le transporter.
- Attachez les protections de transport (si applicable).
- Immobilisez solidement l'outil pour qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.
- Protégez l'outil de tout impact violent ou vibration forte pouvant se produire pendant son transport dans un véhicule.



GARANTIE COMMERCIALE ERBAUER

Chez **Erbauer**, nous prenons soin de sélectionner des matériaux de haute qualité, et nos techniques de fabrication nous permettent de créer des gammes de produits mêlant design et durabilité. C'est la raison pour laquelle nos outils électriques **Erbauer** sont couverts par une garantie commerciale de 2 ans contre les défauts de fabrication.

Cet outil électrique est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat s'il est acheté dans un magasin, livré ou acheté en ligne. Toute demande de garantie nécessite la présentation du ticket de caisse ou de la facture. Veuillez garder votre preuve d'achat en lieu sûr.

Cette garantie couvre les défaillances et les dysfonctionnements du produit, à condition que l'outil électrique **Erbauer** ait été utilisé aux fins pour lesquelles il est conçu et soumis à l'installation, au nettoyage, aux soins et à l'entretien conformément aux pratiques courantes et aux informations contenues ci-dessus et dans le mode d'emploi. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Cette garantie est limitée aux pièces reconnues comme défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (mouvements, travail) et les dommages directs et indirects.

Si l'outil électrique **Erbauer** s'avère défectueux pendant la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre gré, de rembourser l'article ou de le remplacer par un produit de qualité et de fonctionnalités équivalentes.

Cette garantie ne s'applique qu'au pays d'achat ou de livraison, et n'est pas transférable à d'autres pays. Cette garantie n'est pas transférable à une autre personne ou un autre produit. Cette garantie est soumise aux lois locales applicables.

Toute question relative à la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur chez lequel l'outil électrique **Erbauer** a été acheté

Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux de consommateur en matière de biens défectueux, sans les affecter.

Le distributeur chez qui vous avez acheté le/la perforateur est responsable de la conformité ou des vices cachés dans le/la perforateur conformément aux dispositions suivantes:

Article L217-4 du code de la consommation

Le vendeur doit livrer les marchandises conformément au contrat et est responsable des défauts de conformité existants au moment de la livraison.

Il est également responsable des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage et d'installation lorsqu'il en est responsable en vertu du contrat ou lorsqu'il a été réalisé sous sa responsabilité.

Article L217-5 du code de la consommation

Les marchandises sont conformes au contrat :

1. Si elles sont propres à l'usage habituellement escompté pour des produits similaires et, le cas échéant :

- si elles correspondent à la description donnée par le vendeur et possèdent les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous la forme d'un échantillon ou d'un modèle;
- si elles présentent les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre en ce qui concerne les déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2. Ou si elles présentent les caractéristiques définies d'un commun accord par les Parties ou sont propres à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier en a convenu.

Article L217-12 du code de la consommation

Les actions résultant des défauts de conformité sont limitées à deux ans après la livraison des marchandises. Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, au cours de la garantie de vente qui lui a été accordée au moment de l'achat ou de la réparation du bien meuble, la restauration couverte par la garantie, toute période d'indisponibilité d'au moins sept jours est ajoutée à la période de garantie restante.

Ce délai commence à partir de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la disponibilité pour la réparation de la marchandise en question, si cette disponibilité intervient après la demande d'intervention.

Article 1641 du code civil

Le vendeur est lié par la garantie à la suite de vices cachés dans l'article vendu qui le rendent impropre à l'usage auquel il était destiné, ou qui réduit tellement cette utilisation que l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou aurait payé un prix inférieur s'il en avait eu connaissance. Article 1648 du code civil

Toute action résultant de vices cachés doit être intentée par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Déclaration de Conformité CE

Nous

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

Déclarons que le produit:
Erbauer 750W peforateur ERH750
Numéro de série 00001-99999

Satisfait aux exigences de santé et de sécurité essentielles des directives suivantes::
2006/42/CE Directive Machine

Les normes et spécifications techniques font référence à:
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

2014/30/UE Directive CEM

Les normes et spécifications techniques font référence à:
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

(UE) 2015/863 amendement 2011/65/UE Directive RoHS (LdSD)

Signataire autorisé et titulaire du dossier technique
Signé par et au nom de:

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

le: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZIA



OSTRZEŻENIE! Dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje podane wraz z tym elektronarzędziem. *Nieprzestrzeganie podanych poniżej instrukcji może zakończyć się porażeniem prądem, pożarem oraz/lub poważnym urazem.*

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Termin "elektronarzędzie" odnosi się do Twojego elektronarzędzia czerpiącego energię z sieci (z kablem) lub z baterii (bez kabla).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a. **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
Nieporządek i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- b. **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.**
Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. **Dzieci i osoby postronne nie powinny zbliżać się do pracującego elektronarzędzia.**
Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a. **Wtyczki elektronarzędzia muszą pasować do gniazdka. Nie wolno wprowadzać zmian we wtyczkach. Do uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać przystawek.**
Wtyczki w oryginalnym stanie i pasujące do nich gniazdka zmniejszają niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- b. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rury, grzejniki, kuchenki, lodówki).** *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.*
- c. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- d. Należy prawidłowo obchodzić się z przewodem.** Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, wyciągania lub odłączania urządzenia. Przewód powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. Podczas pracy elektronarzędziem na zewnątrz należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.** *Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f. Jeśli niezbędne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) w celu zabezpieczenia zasilania.** *Używanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a. Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, obserwować, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie używać urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Jeden moment nieuwagi podczas używania urządzenia może skutkować poważnymi urazami.*
- b. Używaj środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować ochronę oczu.** *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.*

- c. **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia należy się upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji **wyłączonej**. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem grozi wypadkiem.*
- d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucze regulacyjne.** *Klucz pozostawiony w wirującej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*
- e. **Nie wychylaj się nadmiernie. Przez cały czas należy zachowywać odpowiednią postawę i równowagę.** *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f. **Odpowiednie ubranie.** **Nie noś luźnego ubrania ani ozdób.** **Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać w bezpiecznej odległości do urządzenia.** *Ruchome elementy urządzenia mogą chwycić luźne ubrania, ozdoby lub długie włosy.*
- g. **Jeśli narzędzie jest wyposażone w opcję podłączenia urządzeń odsysających i zbierających pył, należy je prawidłowo podłączyć i używać.** *Używanie wyciągu pyłu zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.*
- h. **Nie dopuść, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania dawała Ci zbytnią pewność siebie i skłaniała do ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Nieostrożność może spowodować poważny uraz w ułamku sekundy.*

PUŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** **Używaj elektronarzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** *Elektronarzędzie będzie wykonywać pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało przeznaczone.*
- b. **Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie włącza lub nie wyłącza narzędzia prawidłowo.** *Każde*

elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c. Odłącz wtyczkę od gniazdka i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia.**
Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. Wyłączone elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać używać elektronarzędzia osobom nieobeznanim z nim i niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**
- e. Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź urządzenie pod kątem rozregulowania i zamocowania ruchomych części, pęknięcia elementów i wszelkich innych czynników, które mogą wpłynąć na pracę elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, urządzenie należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest brak odpowiedniej konserwacji elektronarzędzi.**
- f. Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.**
Odpowiednio utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i można łatwiej nad nimi panować.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**
- h. Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytowe w suchości, czystości i wolne od oleju oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.**

SERWISOWANIE

- a. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowane osoby z użyciem identycznych części zamiennych.** *Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MŁOTOWIERTAREK

- a. **Należy używać środków ochrony słuchu.** *Hałas może doprowadzić do utraty słuchu.*
- b. **O ile narzędzie jest w nie wyposażone, należy używać uchwytów pomocniczych.** *Utrata kontroli nad urządzeniem może doprowadzić do obrażeń ciała.*
- c. **W czasie prac, w trakcie których narzędzie tnące może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilania, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** *Dotknięcie końcówką tnącą przewodu pod napięciem może spowodować, że przez niez izolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi operatorowi porażeniem.*
- d. *Należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.*
- e. *Osobom w wieku do lat 16 nie wolno używać narzędzia.*
- f. *Narzędzie i jego akcesoria należy chronić przed dziećmi.*
- g. *Ściany i sufity należy zawsze sprawdzać pod kątem ukrytych w nich kabli elektrycznych i rur.*
- h. *Po długotrwałej pracy zewnętrzne części metalowe i akcesoria mogą być gorące.*
- i. *Podczas pracy narzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne.*
- j. *Podczas używania urządzenia kluczowe znaczenie ma przestrzeganie następujących zasad:*
- *Podczas wiercenia często zdarza się, że koronka/wiertło zaklinowuje się w nawiercanym materiale. W efekcie wiertarka ma tendencję do obracania się wokół osi wiertła, co może doprowadzić do wyrwania uchwytów narzędzia z rąk użytkownika. Urządzenie posiada sprzęgło zabezpieczające. W*

takiej sytuacji włącza się powyższy mechanizm zabezpieczający (sprzęgło) i napęd wiertła zostaje przerwany, JEDNAK tylko pod warunkiem, że użytkownik wytrzyma początkowe szarpnięcie spowodowane zablokowaniem wiertła i że nadal będzie mocno trzymał wiertarkę obiema rękoma.

- *Należy ZAWSZE pilnować, aby uchwyt pomocniczy był solidnie i bezpiecznie zamocowany.*
- *Gdy dojdzie do zakleszczenia się wiertła lub koronki, aby wytrzymał spowodowane szarpnięcie, użytkownik musi mocno trzymać uchwyt główny i pomocniczy.*
- *Podczas używania wiertarki należy ZAWSZE stać na pewnej, twardej i bezpiecznej platformie lub na ziemi (NIE UŻYWAĆ NA DRABINACH LUB STOPNIACH).*
- *NIGDY nie wolno włączać narzędzia z zaklinowaną w materiale koronką lub zaklinowanym wiertłem.*
- *NIE NALEŻY się wychylać, aby trzymać narzędzie. Nie należy wiercić powyżej wysokości ramion i poniżej wysokości kolan – w takich pozycjach narzędzia nie da się bezpiecznie trzymać.*

Następujące informacje dotyczą tylko użytkowników profesjonalnych, ale mogą także stanowić praktyczne zalecenie dla wszystkich innych użytkowników:

DODATKOWE OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PYŁU BUDOWLANEGO

Krzemionka jest naturalnym minerałem obecnym w dużych ilościach w materiałach takich, jak piasek, piaskowiec czy granit. Występuje także powszechnie w wielu materiałach budowlanych, np. w betonie i zaprawach. Podczas wielu powszechnie wykonywanych prac, takich jak cięcie, wiercenie i szlifowanie, krzemionka kruszy się na bardzo drobny pył (nazywany także respirabilną krzemionką krystaliczną lub RKK). Wdychanie bardzo drobnych cząstek krzemionki krystalicznej może prowadzić do rozwoju następujących chorób:

rak płuc; krzemica; przewlekła obturacyjna choroba płuc (POChP).

Z kolei wdychanie drobnych cząsteczek drewna może prowadzić do rozwoju astmy. Ryzyko chorób płuc dotyczy osób, które regularnie wdychają pył budowlany przez dłuższy czas.

Aby zapewnić ochronę płuc, w przepisach COSHH określono limit średniej ilości wdychanego pyłu (limit narażenia w miejscu pracy) podczas normalnego dnia pracy. Ten limit dopuszcza wdychanie jedynie niewielkiej ilości pyłu – odpowiadającej mniej więcej szczypcie soli.

Niniejszy limit to wartość maksymalna dozwolona przez prawo: najwyższa wartość, jaką można wchłonąć przy zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa.

W JAKI SPOSÓB OGRANICZYĆ ILOŚĆ PYŁU?

1. Ograniczyć ilość prac związanych z cięciem, stosując optymalne rozmiary produktów budowlanych.
2. Używać narzędzi o mniejszej mocy, np. gilotyny do cięcia betonu, zamiast szlifierki kątowej.
3. Łączyć różne techniki pracy – np. używać gwoździarki do bezpośredniego mocowania tac kablowych zamiast wiercenia najpierw otworów.

Podczas pracy zawsze stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maski przeciwpyłowe przeznaczone specjalnie do filtrowania mikroskopijnych cząstek, a także urządzenia do odprowadzania pyłu.



OSTRZEŻENIE: niektóre cząstki pyłu powstające podczas cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą zawierać substancje chemiczne sprzyjające powstawaniu chorób nowotworowych, uszkodzeń płodu lub innych zaburzeń funkcji rozrodczych. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:

- ołów z farb na bazie ołowiu;
- krzemionka krystaliczna z cegieł, cementu i innych produktów murarskich;
- arsen i chrom z konserwowanych chemicznie belek drewnianych.
- Zagrożenie związane z tymi narażeniami może być różne i zależy od częstotliwości wykonywania tego typu prac. Aby ograniczyć narażenie na te substancje chemiczne:
- Należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas pracy należy stosować atestowane środki ochrony osobistej, takie jak maska przeciwpyłowa przeznaczona do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

DRGANIA

Jako pomoc w ograniczeniu urazów związanych z chorobą wibracyjną u użytkowników elektronarzędzi została opracowana europejska dyrektywa dotycząca czynników fizycznych (drgań). Ta dyrektywa wymaga od producentów i dostawców elektronarzędzi podawania orientacyjnych wyników testów drgań, aby umożliwić użytkownikom podjęcie świadomej decyzji w zakresie bezpiecznego czasu użytkowania elektronarzędzia w ciągu dnia oraz wyboru narzędzia.

PATRZ SPECYFIKACJE TECHNICZNE W INSTRUKCJI OBSŁUGI DLA POZIOMU WIBRACJI ELEKTRONARZĘDZIA.

Deklarowana wartość emisji drgań powinna być stosowana jako poziom minimalny wraz z aktualnymi wskazówkami dotyczącymi drgań.

Deklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie z powyższym standaryzowanym testem i może być stosowana do porównywania poszczególnych narzędzi.

Deklarowana wartość emisji drgań może być także używana do wstępnej oceny narażenia.



OSTRZEŻENIE: wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanej w zależności od sposobów używania narzędzia podanych w poniższych przykładach i innych czynników.

- Sposób użytkowania narzędzia oraz cięte lub nawiercane materiały.
- Narzędzie w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane.
- Użycie prawidłowych akcesoriów do narzędzia oraz zapewnienie odpowiedniej ostrości i dobrego stanu narzędzia.
- Siła trzymania rękojeści.
- Narzędzie używane zgodnie z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.



OSTRZEŻENIE: W celu ochrony operatora należy stosować odpowiednie środki bezpieczeństwa na podstawie oceny narażenia na rzeczywiste warunki użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu obsługi, takich jak czas działania, czas wyłączenia narzędzia oraz czas pracy jałowej). Uwaga: korzystanie z innych narzędzi powoduje skrócenie łącznego czasu użytkowania tego narzędzia przez operatora, pomagając ograniczyć ryzyko narażenia na drgania.

Podczas pracy przy użyciu tego elektronarzędzia mogą występować drgania kończyn górnych. Aby ograniczyć narażenie na drgania, należy stosować odpowiednie praktyki pracy.

Nieodpowiednia obsługa narzędzia może doprowadzić do choroby wibracyjnej.

ZAWSZE stosować ostre dłuta, wiertła i brzeszczoty.

Konserwować narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją i zapewnić jego prawidłowe smarowanie (o ile jest to wymagane).

Unikać używania narzędzi w temperaturach 10°C lub poniżej.

Zaplanować pracę, aby rozłożyć korzystanie z narzędzi powodujących silne drgania na wiele dni.

KONTROLA ZDROWIA

Wszyscy pracownicy powinni uczestniczyć w prowadzonym przez pracodawcę programie kontroli zdrowia, który pozwala diagnozować choroby związane z drganiami na wczesnym etapie i zapobiegać postępowaniu choroby, a także pomaga pozostać osobom zatrudnionym w pracy.

OGRANICZNIK MOMENTU

Młotowiertarka wyposażona jest w sprzęgło.

Gdy zostanie osiągnięty pewien poziom momentu obrotowego, włączy się ogranicznik momentu. Silnik odsprzęgli się od wału napędowego. Gdy to nastąpi, przestanie się kręcić wiertło.

Gdy tylko włączy się ogranicznik momentu, należy natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć całe wiertło z otworu. Zapobiega to przedwczesnemu zużyciu się narzędzia.



OPIS URZĄDZENIA

1. Osłona przeciwpyłowa
2. Tuleja zaciskowa na narzędzie (uchwyt wiertarski)
3. Ogranicznik głębokości
4. Przełącznik kierunku obrotów – do przodu/do tyłu
5. Przycisk blokowania przełącznika w pozycji włączonej
6. Uchwyt główny
7. Przełącznik wł./wył. z regulacją prędkości
8. Pokrętko prędkości
9. Przełącznik wyboru trybu pracy
10. Zacisk (szybki)
11. Uchwyt pomocniczy
- 11a. Rączka
- 12 Osłona przeciwpyłowa

01 SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Znamionowe napięcie i częstotliwość:	220 – 240 V~ ,50 Hz
Znamionowa moc wejściowa:	750 W
Prędkość znamionowa bez obciążenia n_0 :	0 - 1000/min
Prędkość udaru:	0 - 5300/min
Energia udaru	3,0 J
Klasa ochrony:	II / <input type="checkbox"/>
Maks. głębokość wiercenia:	
Zaprawa murarska	26mm
Stal	13mm
Drewno	30mm
Ciężar:	3,3Kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Ważone ciśnienie akustyczne:	L_{pA} : 94,3dB(A)
Ważona moc akustyczna:	L_{WA} : 105,3dB(A)
Niepełność	K_{pA} i K_{WA} = 3,0 dB(A)

Poziom hałasu dla operatora może przekraczać 80 dB(A). Noszenie ochroniaczy słuchu jest konieczne.

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikiem triax)
ustalone wg normy EN 60745:

DANE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Wiercenie udarowe w betonie

$$a_{h,HD} = 14,5\text{m/s}^2$$

Dłutowanie

$$a_{h,CHeq} = 14,4\text{m/s}^2$$

Niepełność

$$K = 1,5\text{m/s}^2$$

ETYKIETA ZNAMIONOWA – OBJAŚNIENIA

ERH750 = NUMER MODELU

E = ERBAUER

RH = MŁOTOWIERTARKA (ang. Rotary Hammer)

750 = MOC (W WATACH)



MONTAŻ

01 SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi



Noś okulary ochronne



Założyć rękawice ochronne



Noś naszniki ochronne



Noś maskę przeciwpyłową



Noś obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi. Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, czynnościami konserwacyjnymi, przechowywaniem i transportem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania



Narzędzie klasy II



Chwyt SDS Plus



3 -metrowy kabel zasilający



Antywibracyjny dodatkowy uchwyt

yyWxx

Kod daty produkcji: Rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

02 ROZPAKOWANIE

Wszystkie części należy wypakować i rozłożyć na płaskiej, stabilnej powierzchni.

- W stosownych przypadkach należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i elementy zabezpieczające podczas transportu.
- Upewnić się, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku którejś części lub widocznych uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać urządzenia. Używanie niekompletnego lub niesprawnego urządzenia stanowi zagrożenie dla osób i mienia.
- Przygotować wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Wyrób i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić woreczkami plastikowymi, folią i małymi częściami. Grozi to zadławieniem i uduszeniem!

03 MONTAŻ NARZĘDZIA

WKŁADANIE I WYJMOWANIE WIERTŁA DO/Z UCHWYTU SDS (A)

Podczas wymiany narzędzi należy uważać, aby nie uszkodzić osłony przeciwpylowej (1).

WKŁADANIE

Przed założeniem wiertła należy wyczyścić i lekko nasmarować.

Pociągnąć do tyłu uchwyt wiertarski (2) i włożyć niezakurzone wiertło w uchwyt i jednocześnie przekręcić aż do zatrzaśnięcia.

Puścić uchwyt wiertarski. Pociągnąć za wiertło, aby sprawdzić, czy jest właściwie zamocowane.



UWAGA: O ile nie będzie stosowany dodatkowy adapter z uchwytem wiertarskim na klucz (do dokupienia osobno), w tym narzędziu można używać wyłącznie wiertel typu SDS PLUS.



OSTRZEŻENIE! Młotowiertarka generuje duże siły niezbędne do szybkiego i efektywnego wykonania pracy. Siły te mogą doprowadzić do złamania lub zakleszczenia w uchwycie niskiej jakości wiertel SDS. Dlatego też zaleca się używanie w narzędziu wyłącznie wiertel SDS wysokiej jakości.

WYJMOWANIE

Pociągnąć tuleję zaciskową (2) uchwyty i wysunąć wiertło.

UCHWYT POMOCNICZY (B)

Należy wsunąć uchwyt na młotowiertarkę i obrócić w żądaną pozycję roboczą. Aby zablokować uchwyt pomocniczy, należy go przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Aby odblokować uchwyt pomocniczy, wystarczy go przekręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).



OSTRZEŻENIE! Należy zawsze używać uchwyty pomocniczego.

OGRANICZNIK GŁĘBOKOŚCI (C)

- Należy wcisnąć zacisk (10) i przełożyć przez otwór ogranicznik głębokości (3). Upewnić się, że powierzchnia karbowana znajduje się po stronie dolnej.
- Wyregulować ogranicznik głębokości (3) w taki sposób, aby jego koniec był ustawiony równo z czubkiem wiertła. Pociągnąć teraz ogranicznik głębokości (3) w tył o potrzebną głębokość wiercenia.
- Puścić zacisk (10), aby zablokować ogranicznik głębokości (3) we właściwej pozycji.

PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA

- Upewnić się, czy przełącznik wł./wył. (7) jest ustawiony w pozycji „wyłączone”.
- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego kontaktu.



OSTRZEŻENIE! Sprawdź napięcie! Napięcie musi być zgodne z wartościami podanymi na etykiecie znamionowej!

- Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.



UŻYTKOWANIE

01 PRZEZNACZENIE

Narzędzie jest przeznaczone do udarowego wiercenia otworów w betonie, cegle i kamieniu oraz do lekkich prac dłutem. Nadaje się też do wiercenia bez funkcji udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych.



OSTRZEŻENIE! Przed regulacją należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania!

02 OBSŁUGA

PRZEŁĄCZNIK WŁ./WYŁ. Z REGULACJĄ PRĘDKOŚCI

Aby włączyć narzędzie, przełącznik należy wcisnąć, aby wyłączyć, wystarczy go puścić. To narzędzie posiada przełącznik z regulacją prędkości

(7), który zwiększa obroty gdy zwiększa się nacisk na przycisk spustowy – obroty można regulować

zmianami siły nacisku na przełącznik.

PRZYCIŚK BLOKADY PRZEŁĄCZNIKA (D)

Należy wcisnąć przełącznik wł./wył. (7), a następnie przycisk blokady przełącznika (5). Puścić najpierw przełącznik wł./wył., a potem przycisk blokowania przełącznika w pozycji włączonej. Przełącznik jest teraz zablokowany do pracy ciągłej. Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy wcisnąć i puścić przełącznik wł./wył..

POKRĘTŁO PRĘDKOŚCI (E)

Za pomocą pokrętła regulacji prędkości (8) można ograniczyć maksymalną prędkość pracy narzędzia. Regulacja prędkości pozwala wybrać obroty optymalne do wykonywanego zadania.

- Przekręcenie pokrętła prędkości (8) w stronę oznaczenia „+” zwiększa prędkość maksymalną.
- Przekręcenie pokrętła prędkości (8) w stronę oznaczenia „-” zmniejsza prędkość maksymalną.

PRZEŁĄCZNIK KIERUNKU OBROTÓW: DO PRZODU I DO TYŁU (F)

Gdy narzędzie jest ustawione wiertłem od użytkownika, wciśnięcie przełącznika kierunku obrotów (4) w lewo powoduje wybranie kierunku obrotów do przodu. Wciśnięcie przełącznika kierunku obrotów (4) w prawo powoduje wybranie kierunku obrotów do tyłu.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie należy zmieniać kierunku obrotów w czasie, gdy końcówka narzędzia się jeszcze kręci. Należy odczekać, aż się zatrzyma!

PRZEŁĄCZNIK WYBORU FUNKCJI/TRYBU

Obsługa przekładni zmiany trybu działania w zależności od zastosowania odbywa się przełącznikiem wyboru trybu pracy (9). Aby zmienić tryb działania, należy wcisnąć przycisk odblokowujący i przekręcić przełącznik wyboru w pozycję odpowiadającą wybranemu trybowi pracy.

	<p>Aby włączyć tylko uder – do lekkiego kucia, dłutowania i do lekkich prac wyburzeniowych – należy wybrać tryb uderu.</p>
	<p>Aby wiercić otwory w stali, drewnie i tworzywach, należy wybrać tryb zwykłego wiercenia.</p>
	<p>Aby udarowo wiercić otwory w betonie lub zaprawie murarskiej, należy wybrać tryb młotowiertarki.</p>
	<p>Podczas używania płaskiego dłuta można regulować kąt pracy. (Narzędzia nie wolno uruchamiać, gdy przełącznik znajduje się w tej pozycji)</p>

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY MŁOTOWIERTARKĄ

Jeżeli elektronarzędzie przegrzewa się, należy ustawić prędkość na maksymalną wartość i pozwolić narzędziu pracować bez obciążenia przez 2-3 minuty, aby silnik mógł ostygnąć. Do wiercenia w zaprawie murarskiej i betonie należy zawsze używać wiertła SDS-plus wykonanych z węglika wolframu.

Do wiercenia w elementach stalowych należy używać wyłącznie wiertła HSS w dobrym stanie. Gdy tylko jest to możliwe, przed wierceniem otworów o większej średnicy należy wykonać mały otwór centrujący.



UTRZYMANIE I KONSERWACJA

UTRZYMANIE – NAJWAŻNIEJSZE ZASADY



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do kontroli, czynności konserwacyjnych i czyszczenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i pozwolić, aby ostygło!

- Należy dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia i pył.
- Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkowania, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

- Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy używać urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiegokolwiek zużyte lub uszkodzone części.

CZYSZCZENIE OGÓLNE

- Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki.
- W szczególności, otwory wentylacyjne należy po każdym użyciu czyścić szmatką i szczotką.
- Zabrudzenia trudne do usunięcia można czyścić sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).



OSTRZEŻENIE! Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących detergentów lub środków dezynfekujących: mogłyby to być szkodliwe dla powierzchni urządzenia.

- Należy skontrolować, czy jakiegokolwiek części nie są zużyte lub uszkodzone. Przed ponownym użyciem i odpowiednio do potrzeb, należy wymienić zużyte części lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.

KONSERWACJA

Przed użyciem i po użyciu urządzenie i jego akcesoria (lub osprzęt) należy każdorazowo sprawdzić pod kątem zużycia i uszkodzenia. W razie potrzeby należy je wymienić w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy stosować się do podanych wymogów technicznych.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Jeżeli przewód zasilający elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny, dostępny w sieci serwisowej. If you need to replace the fitted plug, then follow

RECYKLING I UTYLIZACJA



Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, urządzenie należy oddać do recyklingu. Informacje o recyklingu można uzyskać u sprzedawcy lub władz lokalnych.

NAPRAWA

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W celu skontrolowania i naprawienia urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

PRZECHOWYWANIE

- Wyczyścić urządzenie, tak jak opisano powyżej.
- Urządzenie i jego akcesoria należy przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
- Do przechowywania urządzenia zaleca się używanie oryginalnego opakowania. Ewentualnie, w celu zabezpieczenia przed kurzem, urządzenie można przykryć odpowiedniej wielkości szmatką.

TRANSPORT

- Przed transportem urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- W stosownych przypadkach należy założyć osłony transportowe.
- Aby nie dopuścić do ześlizgnięcia się lub spadnięcia, urządzenie należy zamocować.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w czasie transportu pojazdami.



GWARANCJA HANDLOWA ERBAUER

W firmie **Erbauer** dokładamy wszelkich starań, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcji umożliwiające tworzenie produktów wyróżniających się konstrukcją i trwałością. Właśnie dlatego na wady produkcyjne elektronarzędzi **Erbauer** oferujemy 2-letnią gwarancję handlową.

W przypadku zakupu w sklepie, dostawy lub zakupu online, to elektronarzędzie jest objęte 2-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem okazania paragonu kasowego z zakupu lub faktury. Dowód zakupu należy więc zachować w bezpiecznym miejscu.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i usterki produktu, pod warunkiem, że elektronarzędzie **Erbauer** było używane zgodnie z jego przeznaczeniem oraz że było zainstalowane, czyszczone i serwisowane zgodnie ze standardową praktyką i informacjami podanymi powyżej oraz w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiejkolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbki
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Niniejsza gwarancja ogranicza się do części uznanych za wadliwe. W żadnym wypadku nie pokrywa ona jakichkolwiek kosztów dodatkowych (transport, robocizna) i nie obejmuje szkód bezpośrednich lub pośrednich.

Jeżeli w okresie obowiązywania gwarancji elektronarzędzie **Erbauer** będzie niesprawne, wówczas zastrzegamy sobie prawo do podjęcia niezależnej decyzji o wymianie produktu na inny o równorzędnej jakości i funkcjonalności lub zwrocie kosztów.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu na inne kraje. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub produkty. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie odpowiednie przepisy miejscowe.

Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do współpracującego z dystrybutorem sklepu, w którym elektronarzędzie **Erbauer** zostało zakupione.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw konsumenta w odniesieniu do wadliwych towarów i w żaden sposób na w/w prawa nie wpływa.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Deklaracja zgodności WE

Producent
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Poświadczam, że niżej opisane urządzenie:
 Erbauer 750W młotowiertarka ERH750
 Numer seryjny 00001-99999

Spełnia istotne wymagania bezpieczeństwa oraz wymogi wprowadzone następującymi dyrektywami:

2006/42/EC Dyrektywa maszynowa

Poczyniono odniesienia do następującej zharmonizowanej normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Poczyniono odniesienia do następującej zharmonizowanej normy:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

(EU) 2015/863 zmieniające 2011/65/EU Dyrektywa RoHS

Osoba upoważniona do podpisu i sprawująca pieczę nad dokumentacją techniczną

Podpisano w imieniu:

Kingfisher International Products B.V.
 Rapenburgerstraat 175E
 1011 VM Amsterdam
 The Netherlands

dn: 18/09/2019

Eric Capotummino
 Group Quality Director



INSTRUCȚIUNILE DE SECURITATE

AVERTIZĂRI GENERALE DE SECURITATE PENTRU UNELTE ELECTRICE



AVERTIZARE Citiți toate avertizările de securitate și instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile oferite împreună cu această unealtă electrică.

Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor din continuare poate rezulta în electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertizărilor se referă la uneltele electrice alimentate de la priză (cu fir) sau la cele operate cu baterii (fără fir).

SECURITATEA ZONEI DE LUCRU

- a. **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele întunecate sau aglomerate reprezintă surse de accidentare.
- b. **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- c. **Țineți copiii și spectatorii la distanță în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

SECURITATEA ELECTRICĂ

- a. **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în niciun fel. Nu utilizați niciun fel de adaptoare pentru ștecăre în combinație cu unelte electrice ce dispun de pământare.** *Prizele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.*
- b. **Evitați contactul dintre corp și suprafețele pământate, precum țevile, radiatoarele, balustradele sau frigidererele.** *Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este pământat.*
- c. **Nu expuneți uneltele electrice ploii sau condițiilor de umezeală.** *Pătrunderea apei în unealta electrică va crește pericolul de electrocutare.*
- d. **Nu abuzați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea de la alimentare a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, de ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** *Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare.*
- e. **Atunci când operați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*
- f. **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-o locație umedă nu poate să fie evitată, utilizați o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.*

SECURITATEA PERSONALĂ

- a. **Rămâneți în stare alertă, urmăriți ceea ce faceți și exercitați bunul simț la utilizarea uneltelor electrice. Nu utilizați unelte electrice atunci când sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție la operarea uneltelor electrice poate cauza vătămări personale grave.*

- b. Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentul personal de protecție, precum o mască de praf, încălțăminte ce nu alunecă, o cască sau căști de antifonare utilizate în condițiile adecvate, vor reduce vătămările personale.*
- c. Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că aveți comutatorul în poziția oprită înainte de a conecta unealta la alimentarea electrică și / sau acumulator, de a ridica și transporta unealta.** *Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor conectate invită accidentele.*
- d. Îndepărtați orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a alimenta unealta electrică.** *O cheie sau o cheie fixă atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate cauza vătămarea personală.*
- e. Nu vă întindeți excesiv. Țineți-vă echilibrul și aderența în permanență.** *Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.*
- f. Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele rotative.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.*
- g. În cazul în care unealta este furnizată în conexiune cu un echipament de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat în mod adecvat.** *Utilizarea sistemelor de colectare praf poate reduce riscurile asociate prafului.*
- h. Nu vă lăsați înșelați de familiarizarea cu o unealtă electrică și ignorați principiile de securitate ale uneltei.** *O acțiune neatentă poate cauza vătămări grave într-o fracțiune de secundă.*

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE

- a. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** *O unealtă electrică corectă va executa lucrările mai bine și mai sigur la puterea la care a fost proiectată.*

- b. Nu utilizați unealta electrică dacă aceasta nu poate fi pornită și oprită de la comutator.** *Orice unealtă electrică, care nu poate să fie controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.*
- c. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și / sau extrageți acumulatorul din unealta electrică, dacă este detașabil, înainte de a efectua orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile sau de a le depozita.** *Aceste măsuri preventive de securitate reduc riscul de pornire al uneltei electrice în mod accidental.*
- d. Depozitați uneltele electrice neutilizate departe de raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze unealta electrică.** *Uneltele electrice sunt periculoase pe mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e. Întrețineți unealta electrică și accesoriile.** *Verificați cu privire la erori de aliniere ale pieselor mobile, la ruperea pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea adecvată a uneltelor electrice. În cazul în care sunt deteriorate, solicitați repararea uneltei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute în mod inadecvat.*
- f. Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele electrice întreținute în mod adecvat și cu muchii de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat.*
- g. Utilizați unealta electrică, accesoriile și vârfurile uneltei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca ce trebuie executată.** *Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost concepute poate cauza situații periculoase.*
- h. Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate și lipsite de ulei sau unsoare.** *Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit prinderea și controlul sigur al uneltei în condiții neașteptate.*

SERVICE

- a. **Solicitați efectuarea operațiunilor de service de către un specialist, utilizând numai piese de schimb identice. Aceasta va asigura menținerea stării de securitate a uneltei electrice.**

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND CIOCANUL ROTOPERCUTOR

- a. **Utilizați protecții auditive. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.**
- b. **Utilizați mânerul(e) auxiliar(e), dacă acestea sunt furnizate cu scula. Pierderea controlului poate duce la accidentări.**
- c. **Țineți scula electrică de suprafețele izolate speciale când efectuați operații unde accesoriul de tăiere poate contacta cablaje ascunse sau propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir „sub tensiune” poate pune sub tensiune părțile metalice exterioare ale sculei electrice și poate electrocuta operatorul.**
- d. **Purtați întotdeauna o mască de protecție la praf.**
- e. **Li se interzice persoanelor sunt 16 ani să utilizeze această sculă.**
- f. **Depozitați scula și accesoriile într-un loc în care copiii nu au acces.**
- g. **Verificați întotdeauna pereții și tavanele pentru depistarea cablurilor electrice ascunse și a țevilor.**
- h. **După perioade lungi de lucru, părțile metalice externe și accesoriile se pot înfierbânta.**
- i. **Purtați întotdeauna echipament de protecție oculară când utilizați această sculă.**
- j. **Când utilizați acest produs, este esențial să respectați următoarele reguli privind utilizarea:**
- **În timpul perforării, este normal ca burghiul să se blocheze în materialul care este găurit. Din acest motiv, bormașina va încerca să se rotească în jurul burghiului și riscă să vă scape din mâini. Acest produs este echipat cu un mecanism de**

debreiere de siguranță. Acest mecanism de debreiere va fi activa și va opri acționarea burghiului NUMAI dacă rezistați forțelor inițiale cauzate de blocare menținând cu fermitate bormașina cu ambele mâini.

- *ÎNTOTDEAUNA asigurați-vă că mânerul auxiliar este fixat cu fermitate și sigur.*
- *Mânerul auxiliar și cel principal trebuie menținute cu fermitate pentru a rezista oricărei mișcări a produsului când burghiul se blochează.*
- *ÎNTOTDEAUNA utilizați această bormașină când vă aflați pe o platformă fermă și sigură sau pe sol. (A NU SE UTILIZA CÂND VĂ AFLAȚI PE SCĂRI SAU PE TREPTE.)*
- *Nu porniți NICIODATĂ bormașina cu burghiul blocat în poziție.*
- *NU vă întindeți pentru a putea ține produsul. Nu dați găuri deasupra înălțimii umărului sau sub nivelul genunchiului, deoarece produsul nu poate fi ținut în siguranță.*

Următoarele informații se aplică utilizatorilor profesioniști dar reprezintă o practică bună pentru toți utilizatorii:

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU PULBERE DE CONSTRUCȚII

Silicea este un mineral natural prezent în cantități mari în lucruri precum nisipul, gresia și granitul. De asemenea, este frecvent întâlnită în multe materiale de construcție, cum ar fi betonul și mortarul. Silicea se descompune în pulbere foarte fină (cunoscută și sub denumirea de silice cristalină respirabilă sau SCR) în timpul multor lucrări obișnuite, cum ar fi tăierea, găurirea și polizarea. Inhalarea de particule foarte fine de silice cristalină poate duce la dezvoltarea de:

cancer pulmonar, silicoză, afecțiuni pulmonară obstructivă cronică (bronhopneumopatie obstructivă cronică, BPOC), iar inhalarea de particule fine de pulbere de lemn poate duce la dezvoltarea astmului. Riscul bolilor pulmonare este prezent la persoanele care inhalează în mod regulat pulberea de construcții pe o perioadă de

timp, nu ocazional.

Pentru a proteja plămânilor, Regulamentul privind controlul substanțelor periculoase pentru sănătate stabilește o limită a cantității acestor pulberi pe care le puteți inhala (numită Limită de expunere la locul de muncă sau LELM) ca medie într-o zi normală de lucru. Aceste limite nu reprezintă o cantitate mare de pulbere: reprezintă puțin în comparație cu un ban - ca un vârf mic de sare. Această limită este valoarea maximă legală, cea mai mare cantitate pe care o puteți inhala după ce au fost instituite măsurile de control corecte.

CUM SE REDUCE CANTITATEA DE PULBERE?

- 1 Reduceți volumul de tăiere utilizând cele mai bune dimensiuni ale produselor de construcții.
- 2 Utilizați o sculă cu putere mai mică, de ex. o mașină de tăiat blocuri în loc de un polizor unghiular.
- 3 Prin folosirea unei metode de lucru total diferite - de ex. folosirea unui pistol de cuie pentru a fixa direct canalele de cabluri în loc de executarea de găuri mai întâi.

Vă rugăm să lucrați întotdeauna cu echipamente de protecție aprobate, cum ar fi măștile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice și utilizați dispozitivul de extracție a prafului în permanență.



AVERTIZARE: Anumite particule de praf generate la șlefuirea, decuparea, polizarea, găurirea cu scule electrice și la alte activități din construcții conțin substanțe chimice cunoscute ca fiind cangerigene, cauzatoare de defecte congenitale sau de alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice sunt:

- Plumbul provenit din vopselele pe bază pe plumb.
- Silicea cristalină provenită din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie.
- Arsenicul și cromul din lemnul de construcții tratat chimic.
- Riscul dumneavoastră la aceste expuneri variază, în funcție de frecvența executării acestor tipuri de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice:
- Lucrați într-o zonă bine ventilată.
- Lucrați cu echipament de protecție aprobat, cum sunt măștile de praf care sunt concepute în special pentru filtrarea particulelor microscopice.

VIBRAȚII

Directiva europeană privind agenții fizici (vibrații) a fost adoptată pentru a contribui la reducerea leziunilor din cauza sindromului de vibrații ale brațelor la utilizatorii de scule electrice. Directiva impune producătorilor și furnizorilor de scule electrice să furnizeze rezultate indicative ale testelor de vibrații pentru a permite utilizatorilor să ia decizii în cunoștință de cauză cu privire la perioada de timp în care poate fi utilizată zilnic o sculă electrică în condiții de siguranță și la alegerea sculei.

Informații suplimentare pot fi găsite la www.hse.gov.uk

CONSULTAȚI SPECIFICAȚIILE TEHNICE DIN MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU NIVELURILE DE VIBRAȚII ALE UNELTEI DVS.

Valoarea declarată a vibrațiilor trebuie să fie utilizată ca nivel

minim și trebuie utilizată cu ghidurile actuale privind vibrațiile. Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode standard de test descrise mai sus și poate fi utilizată în compararea unei scule cu o altă sculă. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și în evaluarea preliminară a expunerii.



AVERTIZARE: Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de modurile de utilizare a sculei, în funcție de următoarele exemple și alte variații cu privire la modul de utilizare a sculei:

- Modul în care scula este utilizată și în care materialele sunt tăiate sau găurite.
- Scula aflată în stare bună și bine întreținută.
- Utilizarea accesoriului adecvat pentru sculă, iar acesta să fie ascuțit și în stare bună.
- Modul de prindere de mână.
- Iar scula să fie utilizată așa cum este prevăzut prin proiectare și aceste instrucțiuni.

În timpul lucrului cu această sculă electrică se produc vibrații ale mâinilor/brațelor. Adoptați practicile corecte de lucru pentru a reduce expunerea la vibrații. Această sculă poate provoca sindromul de afectare a mâinii-brațului din cauza vibrațiilor dacă nu este utilizată în mod adecvat.



AVERTIZARE: Identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul în funcție de estimarea expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate elementele ciclului de operare precum timpii de oprire ai sculei și când aceasta funcționează în gol, plus timpul de pornire). Notă: Utilizarea altor scule va reduce perioada de lucru totală a utilizatorilor cu această sculă.

Asigurați-vă că reduceți la minim riscul de expunere la vibrații.

Utilizați ÎNTOTDEAUNA dălți, burghie și lame ascuțite.

Întrețineți această sculă în conformitate cu aceste instrucțiuni și lubrifiați-o în permanență (unde este cazul).

Evitați utilizarea sculelor la temperaturi de 10°C sau sub aceasta.

Planificați-vă programul de lucru astfel încât să nu vă expuneți o durată prea îndelungată la vibrații mari.

MONITORIZAREA SĂNĂTĂȚII

Toți angajații trebuie să facă parte dintr-o schemă de monitorizare a sănătății adoptată de angajator, pentru a contribui la identificarea oricărei boli asociate vibrațiilor într-un stadiu incipient, pentru a preveni progresul bolii și pentru a ajuta angajații să rămână apti de muncă.

LIMITATORUL DE CUPLU

Ciocanul dumneavoastră rotopercutor este echipat cu un ambreiaj. Limitatorul de cuplu va fi acționat când un anumit nivelul al cuplului va fi atins. Motorul se va decupla de la arborele de ieșire. Dacă acest lucru are loc, burghiul se va opri din rotit.

Imediat după activarea limitatorului de cuplu, opriți imediat scula și scoateți burghiul din sculă. Acest lucru va preveni uzura prematură a sculei.



DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac de protecție anti praf
2. Manșon de blocare cu portsculă
3. Limitator de adâncime
4. Control rotație înainte/înapoi
5. Buton întrerupător de blocare
6. Mâner principal
7. Întrerupător on/off cu selector de viteză
8. Regulator de viteză
9. Întrerupător selector de funcții
10. Prindere rapidă cu cleme
11. Mâner Auxiliar
- 11a. Mâner
12. Apărătoare de praf

01 SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală, frecvență	220 – 240 V~ ,50 Hz
Putere nominală de intrare:	750 W
Turație de mers în gol n_0 :	0 - 1000/min
Rată de percuție:	0 - 5300/min
Energie de percuție	3,0 J
Clasă de protecție:	II / <input type="checkbox"/>
Capacitate maximă de găurire:	
Zidărie	26mm
Oțel	13mm
Lemn	30mm
Greutate:	3,3Kg

DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonoră ponderată:	L_{pA} : 94,3dB(A)
Putere sonoră ponderată:	L_{wA} : 105,3dB(A)
Incertitudine	K_{pA} & K_{wA} = 3,0dB(A)

Nivelul intensității sonore pentru operator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditive.

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor pe trei axe) determinată în conformitate cu EN 60745:

DATE PRIVIND VIBRAȚIILE

Găurire percutantă în beton

$$a_{h,HD} = 14.5\text{m/s}^2$$

Dăltuirea

$$a_{h,CHeq} = 14.4\text{m/s}^2$$

Incertitudine

$$K = 1.5\text{m/s}^2$$

EXPLICAȚII ETICHETĂ TEHNICĂ

ERH750 = NUMĂR MODEL

E = ERBAUER

RH = CIOCAN ROTOPERCUTOR

750 = PUTERE (WAȚI)



ASAMBLAREA

01 SIMBOLURI



Citiți manualul de instrucțiuni



Purtați echipament de protecție oculară



Purtați mănuși de protecție



Purtați echipament de protecție auditivă.



Purtați mască de praf.



Purtați încălțăminte de protecție, antiderapantă. Opriți produsul și deconectați-l de la alimentarea electrică înainte de asamblare, curățare, reglări, întreținere, depozitare și transport.



Sculă electrică clasa II



Mandrină SDS Plus



Cablu de alimentare cu lungimea de 3 metri



Mâner auxiliar anti-vibrații

yyWxx

Cod data fabricației: Anul fabricației (20aa) și săptămâna fabricării (Sxx)

02 DEZAMBALAREA

Despachetați toate componentele și întindeți-le pe o suprafață netedă și stabilă.

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
- Asigurați-vă că este complet conținutul pachetului livrat și că nu este deteriorat. Dacă observați că lipsesc piese sau există piese deteriorate, nu folosiți produsul, ci contactați distribuitorul. Folosirea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru oameni și bunuri.
- Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și sculele necesare pentru asamblare și funcționare. Acestea includ și echipament de protecție adecvat.



AVERTISMENT! Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic, foliile de plastic și piesele mici! Există risc de sufocare și de sugrumare!

03 ASAMBLAREA MAȘINII

INTRODUCEREA ȘI SCOATEREA BURGHIULUI DIN SDS (A)

Înainte de a înlocui accesoriile, capacul anti praf (1) trebuie verificat pentru a vă asigura că nu este avariat.

INTRODUCEREA

Curățați și ungeți burghiul cu un pic de ulei înainte de a-l introduce.

Trageți înapoi manșonul de blocare al portsculei (2) și introduceți burghiul anti-praf în portscula printr-o mișcare de rotire până la anclanșare.

Eliberați manșonul de blocare. Verificați dacă burghiul este blocat trăgând de el.



NOTĂ: Această sculă nu trebuie utilizată decât cu burghie SDS PLUS cu excepția cazului când scula este echipată cu un adaptor suplimentar de mandrină cu cheie (neinclus).



AVERTISMENT! Noul dumneavoastră ciocan rotopercutor este foarte puternic pentru a vă rezolva lucrarea repede și eficient. Datorită puterii sale, burghiile SDS de calitate inferioară riscă să se rupă și să se blocheze în mandrină.

Din acest motiv, vă recomandăm să utilizați cu această sculă numai burghie SDS de foarte bună calitate.

ÎNDEPĂRTAREA

Retrageți manșonul de blocare al portsculei (2) și scoateți burghiul.

MÂNERUL AUXILIAR (B)

Culisați mânerul pe ciocan și rotiți în poziția de lucru dorită. Pentru a fixa mânerul auxiliar, rotiți-l în sens orar. Pentru a detașa mânerul auxiliar, rotiți-l în sens anti orar.



AVERTISMENT! Întotdeauna utilizați mânerul auxiliar.

LIMITATORUL DE ADÂNCIME (C)

- Apăsați clema de prindere rapidă (10), după care introduceți limitatorul de adâncime (3) prin orificiu. Asigurați-vă că partea striată se află în partea de jos.
- Aliniați vârful limitatorului de adâncime (3) cu vârful burghiului. Acum trageți limitatorul de adâncime (3) înapoi în funcție de adâncimea de găurire dorită.
- Eliberați clema de prindere rapidă (10), pentru a bloca în poziție limitatorul de adâncime (3).

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

- Asigurați-vă că întrerupătorul pomit/oprit (7) în poziția off (oprit).
- Conectați ștecherul la o priză adecvată.



AVERTISMENT! Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să respecte informațiile de pe eticheta tehnică a produsului!

- Produsul dumneavoastră este acum gata de utilizare.



UTILIZAREA

01 SCOPUL UTILIZĂRII

Această mașină a fost concepută pentru perforare rotopercutantă în beton, cărămidă și piatră precum și pentru lucrări ușoare de dăltuire. Este adecvată și pentru găurirea fără percutare în lemn, metal, materiale ceramice și plastic.



AVERTISMENT! Oprii produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l efectua orice reglare!

02 UTILIZAREA

ÎNTRERUPĂTOR ON/OFF CU SELECTOR DE VITEZĂ

Apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit pentru a porni și eliberați-l pentru a opri bormașina. Această sculă este echipată cu un întrerupător cu selector de viteze

(7) care furnizează viteze mai mari când presiunea pe trăgaci crește - viteza este controlată

prin varierea vitezei aplicate asupra întrerupătorului.

BUTON ÎNTRERUPĂTOR DE BLOCARE (D)

Apăsați întrerupătorul pornit/oprit (7) apoi butonul de blocare (5); Eliberați mai întâi întrerupătorul pornit/oprit, după care butonul de blocare. În acest moment, întrerupătorul este blocat pentru funcționare continuă. Pentru a opri scula, apăsați și eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

REGULATORUL DE VITEZĂ (E)

Limitați viteza maximă cu ajutorul selectorului de viteză (8). Variatorul de viteză vă permite selectarea celei mai bune viteze pentru o anumită aplicație.

- Rotiți selectorul de viteză (8) în direcția "+" pentru a mări viteza maximă.
- Rotiți selectorul de viteză (8) în direcția "-" pentru a diminua viteza maximă.

CONTROLUL ROTAȚIE ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI (F)

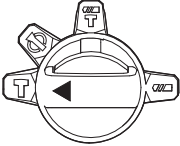
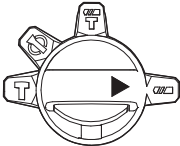
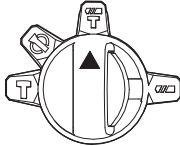
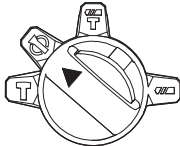
Cu burghiul îndreptat în direcția opusă dumneavoastră, împingeți maneta de control a rotației înainte/înapoi (4) înspre stânga pentru rotire înainte. Împingeți maneta de control a rotației înainte/înapoi (4) înspre dreapta pentru rotire înapoi.



AVERTISMENT! Nu schimbați niciodată direcția de rotație atunci când scula se rotește, așteptați până când aceasta s-a oprit.

ÎNTRERUPĂTORUL SELECTOR DE FUNCȚII

Utilizarea cutiei de viteze pentru fiecare aplicație este configurată prin acționarea comutatorului de funcții (9). Pentru a comuta de la o funcție la alta, apăsați butonul de deblocare și rotiți selectorul înspre modul de operare dorit.

	<p>Numai pentru percutare - pentru ciocnire ușoară, dăltuire și demolări, alegeți poziția de Ciocan percutor.</p>
	<p>Pentru găurirea oțelului, lemnului și a plasticului, alegeți poziția de Bormașină a mașinii.</p>
	<p>Pentru perforare și percutare simultană a betonului sau a zidăriei, selectați poziția Ciocanului rotopercutor.</p>
	<p>Unghi de lucru ajustabil când utilizați dalta plată. (Instrumentul nu trebuie să funcționeze atunci când comutatorul este în această poziție)</p>

SFATURI PRIVIND UTILIZAREA CIOCANULUI DUMNEAVOASTRĂ

Dacă scula se supraîncinge, setați viteza pe maxim și lăsați-o să funcționeze în gol timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului. Burghiile SDS plus carbură de tungsten trebuie să fie întotdeauna utilizate pentru beton și zidărie.

Atunci când găuriți în metal, utilizați numai burghie din HSS (oțel cu rezistență ridicată), aflate în stare bună. Pe cât posibil, efectuați o gaură de încercare înainte de a executa o gaură cu un diametru mai mare.



ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

REGULILE PRINCIPALE PRIVIND ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT! Întotdeauna opriți produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l inspecta, efectua operațiuni de întreținere și de a-l curăța!

- Mențineți produsul curat. Îndepărtați resturile din produs și praful după fiecare utilizare și înainte de a-l depozita.
- Curățarea periodică și adecvată va contribui la utilizarea în deplină siguranță a produsului și va prelungi durata de viață a produsului.



AVERTISMENT! Efectuați reparațiile și operațiunile de întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Oricare alte lucrări trebuie efectuate numai de un specialist calificat!

- Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a depista piesele avariate sau uzate. Nu utilizați produsul dacă descoperiți piese avariate sau uzate.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE CURĂȚARE

- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Utilizați o perie pentru curățarea locurilor greu accesibile.
- Curățați în special fantele de aerisire după fiecare utilizare, cu ajutorul unei cârpe și a unei perii.
- Îndepărtați murdăria persistentă cu aer comprimat (maxim 3 bari).



AVERTISMENT! Nu utilizați produse de curățat chimice, alcaline sau alți detergenți puternici ori dezinfectanți pentru a curăța acest produs deoarece ar putea să-i avarieze suprafețele.

- Verificați pentru a depista piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate după cum este nevoie sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a reutiliza produsul.

ÎNTREȚINEREA

Înainte și după fiecare utilizare verificați produsul și accesoriile (sau componentele) pentru depistarea urmelor de uzură și de deteriorare. Dacă este nevoie, înlocuiți-le cu unele noi urmând instrucțiunile din manualul de utilizare. Respectați cerințele tehnice.

CABLUL DE ALIMENTARE

În cazul în care cablul de alimentare al acestei scule electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin centrele de depanare.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Jeżeli przewód zasilający elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny, dostępny w sieci serwisowej. If you need to replace the fitted plug, then follow

RECICLAREA ȘI ELIMINAREA



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Luați legătura cu autoritățile locale sau magazinul de desfacere pentru a obține informații privind reciclarea.

REPARAREA

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către utilizator. Contactați un specialist calificat pentru a-l verifica și repara.

DEPOZITAREA

- Curățați produsul conform instrucțiunilor de mai sus.
- Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc uscat, ferit de îngheț.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de păstrare este între 10 și 30°C.
- Vă recomandăm să utilizați ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu un material textil adecvat sau cutie pentru a-l proteja de praf.

TRANSPORTUL

- Opriți produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l transporta.
- Fixați apărătorile de transport, dacă este cazul.
- Siguranța produsului pentru a preveni alunecarea sau răsturnarea acestuia.
- Protejați produsul de impacturile violente sau vibrațiile puternice care pot avea loc în timpul transportării cu un vehicul.



GARANȚIE COMERCIALĂ ERBAUER

În cadrul **Erbauer** acordăm o atenție specială selectării materialelor de înaltă calitate și utilizării tehnicilor de fabricație care ne permit să creăm game de produse care încorporează designul și durabilitatea. De aceea, oferim o garanție comercială de 2 ani, care vizează defectele de fabricație ale sculelor noastre electrice **Erbauer**.

Această sculă electrică este garantată timp de 2 ani de la data cumpărării, dacă este cumpărată în magazin, livrată sau cumpărată online. Puteți face o reclamație numai în baza acestei garanții la prezentarea chitanței de vânzare sau a facturii de achiziție. Vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă defecțiunile și funcționările defectuoase ale produsului, cu condiția ca scula electrică **Erbauer** să fie utilizată în scopul pentru care este destinată și să fie supusă instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii, în conformitate cu practicile standard și cu informațiile conținute mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.

Această garanție se limitează la părțile recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz, nu acoperă costuri suplimentare (mișcare, manoperă) și daune directe și indirecte.

Dacă scula electrică **Erbauer** este defectă în timpul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, să înlocuim articolul cu un produs de calitate și funcționalitate echivalentă sau să oferim o rambursare.

Această garanție se aplică numai în țara în care a fost cumpărat sau livrat produsul și nu poate fi transferată în alte țări. Această garanție nu poate fi transferată niciunei alte persoane sau niciunui alt produs. Acestei garanții i se aplică legislația locală relevantă.

Întrebările cu privire la garanție trebuie adresate unui magazin afiliat cu distribuitorul de la care ați achiziționat scula electrică **Erbauer**

Această garanție este suplimentară și nu afectează drepturile dumneavoastră legale în calitate de consumator cu privire la produsele defecte.

Un certificat de garanție suplimentar vi se va da în magazin la achiziționarea produsului ciocan rotopercutor.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Declarație de conformitate CE

Noi

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declarăm că produsul:
Erbauer 750W ciocan rotopercutor ERH750
Număr de serie 00001-99999

Corespunde cerințelor esențiale de sănătate și securitate stipulate în următoarele directive:

2006/42/EC Directiva privind funcționarea mașinilor
S-au făcut referiri la următorul standard armonizat:
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU Directiva Compatibilitatea electromagnetică
S-au făcut referiri la următorul standard armonizat:
EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

(EU) 2015/863 de modificare 2011/65/EU Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

Semnătură autorizată și deținător al fișierului tehnic
Semnat pentru și în numele:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

pe: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. *La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.*

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. *La expresión “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a su herramienta accionada a batería (sin cable de alimentación).*

SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.*
- b. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c. **Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden causarle la pérdida de control.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a. **La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. *Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.***
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. *Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.***
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. *El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.***
- d. **No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.***
- e. **Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. *El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.***
- f. **Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.***

SEGURIDAD PERSONAL

- a. **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.***

- b. **Use equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos.** *Los equipos de protección individual tales como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos utilizados para las condiciones apropiadas reducen los daños personales.*
- c. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “paro” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “marcha” invita a accidentes.*
- d. **Retire cualquier llave o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica.** *Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.*
- e. **No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f. **Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo y su ropa alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.*
- g. **Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h. **No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad.** *Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.*

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.*
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar de “marcha” a “paro” e inversamente.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- c. **Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si se puede, antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de guardar la herramienta eléctrica.** *Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.*
- d. **Conserve las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.*
- e. **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se deben reparar antes de su uso, cuando están dañadas.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.*
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.*
- g. **Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones,**

teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. *El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.*

- h. Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

SERVICIO TÉCNICO

- a. Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS

- a. Lleve protectores en los oídos.** *La exposición al ruido puede causar pérdida de audición*
- b. Use la empuñadura auxiliar suministrada con la herramienta.** *La pérdida de control del aparato puede causar daños personales.*
- c. Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, cuando se realice una operación en la que el accesorio de corte pueda tocar algún cableado oculto o su propio cordón de alimentación.** *Los accesorios de corte que toquen un cable “activo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan “activas” y el operador podría sufrir un choque eléctrico.*
- d. Utilice siempre mascarilla para el polvo.**
- e. No está permitido el uso de esta herramienta por parte de menores de 16 años.**
- f. Mantenga la herramienta y los accesorios fuera del alcance de los niños.**
- g. Revise siempre paredes, suelos y techos en busca de cables eléctricos y tuberías ocultos.**
- h. Tras largos periodos de uso, las partes y accesorios metálicos externos podrían estar calientes.**

- i. *Utilice protección ocular cuando haga funcionar esta herramienta.*
- j. *Cuando utilice esta herramienta es esencial que siga las siguientes reglas de uso:*
 - *Cuando se perfora es normal que la corona hueca/broca se atasque en el material que se está perforando. Esto provocará que el material trate de girar alrededor de la broca y posiblemente se escape de su control. Este martillo SDS dispone de un mecanismo de embrague de seguridad. Este mecanismo se activará y desacoplará el husillo de la unidad de accionamiento PERO sólo si usted resiste las fuerzas iniciales causadas por el atasco, sujetando de forma segura la herramienta con ambas manos*
 - *Asegúrese SIEMPRE de que la empuñadura auxiliar está firmemente colocada y bien sujeta.*
 - *Sujete firmemente tanto la empuñadura principal como la auxiliar para resistir cualquier movimiento de la herramienta cuando la corona hueca/broca se atasca.*
 - *Utilice SIEMPRE esta herramienta estando de pie sobre una plataforma firme y segura o sobre el suelo (NO UTILICE LA HERRAMIENTA ENCIMA DE UNA ESCALERA O ESCALÓN).*
 - *NUNCA ponga en marcha la herramienta con la corona hueca o la broca atascada en una posición.*
 - *NO se estire para sujetar la herramienta. No trabaje por encima de la altura del hombro o por debajo de la altura de la rodilla ya que de otro modo no podrá sostener la herramienta de forma segura.*

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales pero es una buena práctica para cualquier usuario:

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo

una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón,
- Silicosis,
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

¿CÓMO SE PUEDE REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

1. Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.
2. Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.
3. Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas

para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente
- El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:
- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada así como poder elegir la herramienta más adecuada.

VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA.

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total declarado de la vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado (en base a las normas EN 60745-1, EN 60745-2-6) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibración declarado puede usarse también para una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta:

- El modo en que los materiales son amolados, cortados o perforados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- Utilizar accesorios correctos para la herramienta y asegurar que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo.

Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.



ADVERTENCIA: Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).



NOTA:

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10°C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

VIGILANCIA DE LA SALUD

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

LIMITADOR DEL PAR DE APRIETE

El martillo perforador está equipado con un sistema de embrague. El limitador del par de apriete se activa cuando se alcanza un determinado valor de par de apriete. El motor se desacoplará de la salida del eje. Cuando esto suceda, el útil se parará.


Tan pronto como el limitador de torque se activa, apague la herramienta inmediatamente y retire completamente la broca del orificio. Esto evitará un desgaste prematuro de la herramienta.



DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Caperuza antipolvo
2. Camisa de bloqueo del portaútiles
3. Tope de profundidad
4. Selector de giro Avance/Retroceso
5. Botón de bloqueo del interruptor
6. Empuñadura principal
7. Interruptor de encendido/apagado con control de velocidad variable
8. Selector de velocidad
9. Selector del modo de funcionamiento
10. Abrazadera de apertura rápida
11. Empuñadura auxiliar
- 11a. Mango de sujeción
12. Cubierta para el polvo

01 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión asignada, frecuencia:	220 – 240 V~ ,50 Hz
Potencia asignada de entrada:	750 W
Velocidad asignada en vacío n ₀ :	0 - 1000/min
Índice de impactos:	0 - 5300/min
Energía de impacto:	3.0 J
Clase de protección:	II / 
Capacidad máx. de perforación:	
Mampostería	26mm
Acero	13mm
Madera	30mm
Peso:	3,3Kg

VALORES DE RUIDO

Nivel de Presión acústica ponderada-A:	L _{pA} : 94,3dB(A)
Nivel de Potencia acústica ponderada-A:	L _{wA} : 105,3dB(A)
Incertidumbre	K _{pA} y K _{wA} = 3,0dB(A)

El nivel de presión acústica para el operador puede superar los 80 dB (A) por lo que es necesario utilizar protección auditiva.

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de acuerdo con la norma EN 60745:

VALORES DE VIBRACIÓN

Martillo taladrando en hormigón

$$a_{h,HD} = 14.5\text{m/s}^2$$

Cincelando

$$a_{h,CHeq} = 14.4\text{m/s}^2$$

Incertidumbre

$$K = 1.5\text{m/s}^2$$

EXPLICACIÓN DE LA PLACA DE CARACTERÍSTICAS**ERH750 = NÚMERO DE MODELO****E = ERBAUER****RH = MARTILLO PERFORADOR****750 = POTENCIA (VATIOS)**



MONTAJE

01 SÍMBOLOS



Lea el manual de instrucciones.



Utilice gafas de protección.



Utilice guantes de protección.



Utilice protección auditiva.



Utilice máscara antipolvo



Utilice calzado de protección con suela antideslizante. Apague y desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier tarea de montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento o de almacenarlo o transportarlo.



Herramienta de clase II



Mango SDS Plus



Cable de 3 metros de largo



Mango auxiliar antivibratorio

yyWxx

Código de la fecha de fabricación: Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

02 DESEMBALAJE

Retire las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

- Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si fuese necesario.
- Inspeccione la herramienta para verificar que está completa y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice la herramienta y contacte con el establecimiento donde compró el producto. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
- Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento de la herramienta. Esto también incluye el equipo de protección individual adecuado.



ADVERTENCIA! El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia.

03 MONTAJE DE LA HERRAMIENTA

COLOCACIÓN Y RETIRADA DE LA BROCA SDS (A)

Tenga cuidado de que la caperuza antipolvo (1) no esté dañada cuando cambie los útiles.

COLOCACIÓN

Limpie y aplique una ligera capa de grasa en el útil antes de colocarlo.

Tire hacia atrás de la camisa de bloqueo del portaútiles (2) e inserte un útil libre de polvo en el portaútiles con un movimiento de giro hasta que encaje.

Suelte la camisa de bloqueo. Revise la sujeción tirando del útil.



NOTA: Esta herramienta solo debe utilizarse con brocas SDS PLUS a menos de que se utilice un adaptador de portabrocas de corona dentada (no suministrado).



ADVERTENCIA! Para realizar un trabajo rápido y eficiente, el martillo perforador genera grandes fuerzas. Estas fuerzas pueden provocar la rotura y atasco de los útiles SDS de baja calidad.

Se recomienda utilizar únicamente útiles SDS de alta calidad con esta herramienta.

RETIRADA

Tire hacia atrás de la camisa del portaútiles (2) y retire el útil.

EMPUÑADURA AUXILIAR (B)

Deslice la empuñadura en el martillo y gírela a la posición de trabajo deseada. Para fijar la empuñadura auxiliar, gire el mango de sujeción en sentido horario. Para aflojar la empuñadura auxiliar, gire el mango de sujeción en sentido antihorario.



ADVERTENCIA: Utilice siempre la empuñadura auxiliar.

TOPE DE PROFUNDIDAD (C)

- Presione la abrazadera de apertura rápida (10) e inserte el tope de profundidad (3) a través del orificio. Asegúrese de que la parte ondulada está mirando hacia abajo.
- Alinee la punta del tope de profundidad (3) con la punta de la broca. A continuación, tire del tope de profundidad (3) hacia atrás hasta alcanzar la profundidad de perforación deseada.
- Suelte la abrazadera de apertura rápida (10) para fijar el tope de profundidad (3) en la posición.

CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (7) está en la posición apagado.
- Conecte la clavija a una base adecuada.



ADVERTENCIA: Revise la tensión de alimentación. La tensión debe coincidir con la información incluida en la placa de características del producto.

- El producto está listo para ser usado.



USO

01 USO PREVISTO

Esta herramienta está diseñada para taladrar con percusión y cincelado ligero en hormigón, ladrillo y piedra. También está indicada para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico.



ADVERTENCIA: Apague siempre el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de realizar ningún ajuste en el mismo.

02 FUNCIONAMIENTO

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO CON CONTROL VARIABLE DE VELOCIDAD

Presione para encender y suelte para apagar la herramienta. Esta herramienta tiene un interruptor de velocidad variable (7) que proporciona mayor velocidad con mayor presión del gatillo - la velocidad se controla variando la presión aplicada en el interruptor.

BOTÓN DE BLOQUEO DEL INTERRUPTOR (D)

Presione primero el interruptor de encendido/apagado (7) y luego el botón de bloqueo (5); Suelte primero el interruptor de encendido/apagado y después el botón de bloqueo. El interruptor estará ahora bloqueado para un uso en continuo. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

SELECTOR DE VELOCIDAD (E)

Limite la velocidad máxima de giro utilizando el selector de velocidad (8). El dispositivo de velocidad variable le permite seleccionar la mejor velocidad para una aplicación particular.

Gire el selector de velocidad (8) hacia la dirección más "+" para incrementar la velocidad máxima.

Gire el selector de velocidad (11) hacia la dirección menos "-" para reducir la velocidad máxima.

CONTROL DE GIRO AVANCE/RETROCESO (F)

Con el taladro apuntando hacia usted, desplace el selector de giro avance/retroceso (4) hacia la izquierda para una rotación de avance. Desplace el selector de giro avance/retroceso (4) hacia la derecha para una rotación inversa.



ADVERTENCIA: Nunca cambie la dirección de giro mientras la herramienta esté en movimiento, espere hasta que se haya detenido completamente.

SELECTOR DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

El funcionamiento de la caja de cambios para cada aplicación se configura con el selector del modo de funcionamiento (9). Para cambiar entre funciones, presione el botón de desbloqueo y gire el selector hasta el modo de funcionamiento deseado.

	<p>Para solo impacto - para aplicaciones de burilado ligero, cincelado y demolición, elija la posición de martillo.</p>
	<p>Para taladrar en acero, madera o plástico seleccione la posición de taladrado rotativo.</p>
	<p>Para taladrar con impacto en hormigón o mampostería, elija la posición de martillo taladrando.</p>
	<p>Ángulo de trabajo ajustable al utilizar cinces planos. (La herramienta no debe operarse cuando el interruptor está en esa posición)</p>

CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU MARTILLO

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, seleccione la máxima velocidad y hágala funcionar en vacío durante 2 - 3 minutos para que el motor se enfríe. Debería utilizar siempre brocas SDS-plus de carburo de tungsteno para hormigón y mampostería. Cuando taladre en metal, utilice únicamente brocas HSS en buenas condiciones. Cuando sea posible, utilice un agujero piloto antes de perforar orificios de gran diámetro



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LAS REGLAS DE ORO DE LA LIMPIEZA



ADVERTENCIA: Apague siempre el producto, desconéctelo de la toma de alimentación y deje que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.

- Mantenga el producto limpio. Retire los residuos del producto después de cada uso y antes de almacenarlo.
- Una limpieza regular y adecuada le ayudará a garantizar un uso seguro y prolongará la vida del producto.



ADVERTENCIA: Realice únicamente las tareas de reparación y mantenimiento descritas en estas instrucciones. Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado.

- Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de piezas desgastadas o dañadas. No haga funcionar el producto si encuentra alguna pieza rota o desgastada.

LIMPIEZA GENERAL

- Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
- Limpie especialmente los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo
- Retire la suciedad persistente con aire a presión (máx. 3 bar).



ADVERTENCIA: No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes agresivos o desinfectantes para limpiar este producto ya que podrían dañar su superficie.

- Revise el producto en busca de piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio técnico autorizado para reparar el producto antes de volver a utilizarlo.

MANTENIMIENTO

Revise el producto y accesorios (o complementos) antes y después de cada uso en busca de desgaste o daños. Si es necesario, reemplácelos por unos de nuevos tal y como se describe en este manual de instrucciones. Respete los requisitos técnicos.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable preparado especialmente disponible a través de la organización de servicio.

RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE



Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Utilice las instalaciones para reciclaje existentes. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener consejos sobre el reciclado.

REPARACIONES

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado o con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

ALMACENAMIENTO

- Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco y libre de heladas.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre los 10°C y los 30° C.
- Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

TRANSPORTE

- Apague el producto y desconéctelo de la toma de alimentación antes de transportarlo a cualquier lugar.
- Coloque las protecciones de transporte, si aplica.
- Asegure el producto para evitar que se deslice y caiga.
- Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.



GARANTÍA

En **Erbauer** tenemos especial cuidado en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que incorporan diseño y durabilidad. Es por eso que ofrecemos una garantía de 2 años contra defectos de fabricación en nuestras herramientas eléctricas.

Esta herramienta eléctrica tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se ha comprado en tienda, ha sido entregada o ha sido comprada online. Únicamente puede hacerse una reclamación de acuerdo a esta garantía si se presenta el recibo o factura de compra. Por favor, mantenga su comprobante de compra en un lugar seguro.

Esta garantía cubre defectos y mal funcionamiento del producto siempre que la herramienta haya sido utilizada para el propósito para el cual fue diseñada y sujeta a una instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento de acuerdo con la práctica habitual y con la información contenida arriba y en el manual de instrucciones. Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Esta garantía está limitada a piezas reconocidas como defectuosas. No cubre, en ningún caso, los costos complementarios (desplazamiento, mano de obra) ni los daños directos e indirectos.

Si la herramienta eléctrica **Erbauer** es defectuosa durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra discreción, de reemplazar el artículo con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o proceder a su reembolso.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otro país. Esta garantía no es transferible a ninguna otra persona o producto. La ley local pertinente se aplicará a esta garantía.

Las consultas relacionadas con esta garantía deben dirigirse a una de las tiendas del distribuidor donde compró la herramienta eléctrica.

Todos los gastos relacionados (envío, instalación incorrecta) así como cualquier daño directo e indirecto relacionado están excluidos de la garantía.

Esta garantía es adicional y no afecta a sus derechos legales. El distribuidor será responsable de cualquier defecto de conformidad del martillo Perforador de acuerdo con lo establecido en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, que aprueba el texto consolidado de la Ley de Protección General al Consumidor y al Usuario y otras leyes complementarias.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

**Por el presente, nosotros
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

Declaramos que el producto especificado a continuación:
Erbauer 750W martillo Perforador ERH750
Número de serie 00001-99999

Cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas:

2006/42/EC Directiva de Máquinas

Se ha aplicado la siguiente norma armonizada:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU Directiva sobre compatibilidad electromagnética

Se hicieron referencias a la siguiente norma armonizada:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

(EU) 2015/863 modificando 2011/65/EU Directiva sobre ROHS
(Restricción en el Uso de Sustancias Peligrosas)

Signatario autorizado y propietario de la ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

en: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não respeitar todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para futura referência. O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

- a. **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b. **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- c. **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- a. **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra. *As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduziram os riscos de choque eléctrico.***
- b. **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.***
- c. **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade. *A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.***
- d. **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento. *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.***
- e. **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior. *A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.***
- f. **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.***

SEGURANÇA DAS PESSOAS

- a. **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.***

- b. **Use equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos.** *Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.*
- c. **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** *Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.*
- d. **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** *Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.*
- e. **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** *Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.*
- f. **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis.** *As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.*
- g. **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** *A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.*
- h. **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a. **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** *A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.*
- b. **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** *Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c. **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.*
- d. **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** *As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*
- e. **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios.** **Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** *En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.*
- f. **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g. **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.*

- h. Mantenha as pegas e superfícies de aperto secas, limpas e sem resíduos de óleo ou gordura.** *As pegas e superfícies de aperto escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.*

ASSISTÊNCIA

- a. Efetue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.*

AVISOS DE SEGURANÇA PARA MARTELOS

- a. Use proteção auditiva.** A exposição ao ruído pode provocar uma perda de audição.
- b. Utilize a pega adicional incluída na ferramenta.** A perda de controle da ferramenta pode causar-lhe lesões pessoais.
- c. Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies de punho isoladas quando execute trabalhos durante os quais a ferramenta pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos ou com o próprio cabo.** O contacto com um cabo “ativo” pode conduzir a corrente elétrica às peças metálicas da ferramenta expostas, produzindo um choque elétrico ao utilizador da ferramenta.
- d. Utilize sempre máscara anti-pó.*
- e. Os menores de 16 anos não estão autorizados a operar esta máquina.*
- f. Mantenha a ferramenta e os acessórios fora do alcance das crianças.*
- g. Revise sempre as paredes, pavimentos e tetos para comprovar que não há cabos elétricos ou canos ocultos.*
- h. Após um período de trabalho longo, as partes e acessórios de metal externos podem estar quentes.*
- i. Utilize proteção ocular quando utiliza esta ferramenta.*
- j. É imperativo que siga as seguintes instruções quando utilize esta ferramenta:*
- Ao perfurar é normal que a broca ou broca de coroa oca se*

bloqueiem quando esteja a perfurar. Isto provocará que a ferramenta tente girar à volta da broca e possivelmente perca o controlo da mesma. Esta ferramenta possui uma embraiagem de segurança. Este mecanismo acionar-se-á e desativará o movimento da broca SOMENTE se o utilizador resistir às forças iniciais do bloqueio quando segura firmemente a ferramenta com as duas mãos.

- Verifique SEMPRE que a pega adicional está bem colocada e fixa.*
- Tanto a pega principal como a pega adicional devem ser seguradas com firmeza para resistir a qualquer movimento da ferramenta para quando a broca ou broca de coroa oca se bloqueiem.*
- Utilize esta ferramenta SEMPRE que esteja de pé numa plataforma firme e segura ou no chão (NÃO UTILIZE A FERRAMENTA NUMA ESCADA).*
- NUNCA ponha a ferramenta a funcionar estando a broca ou broca de coroa oca bloqueadas no local onde perfurou.*
- NÃO se estique para segurar a ferramenta. Não trabalhe por cima da altura do ombro ou por debaixo da altura do joelho ou, caso contrário, não poderá segurar a ferramenta com segurança.*

A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais, mas é uma boa prática para qualquer usuário:

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa.

A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como

sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte, perfuração e afiação.

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

COMO REDUZIR A QUANTIDADE DE PÓ?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.



AVISO: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos.

Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.
- O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:
- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA.

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser

utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total das vibrações declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado (em base as normas EN 60745-1, EN 60745-2-6) e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total das vibrações declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.



AVISO: A emissão de vibração durante o uso atual da ferramenta pode diferir do valor total declarado dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada:

- O modo em que os materiais são afiados, cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.
- O aperto das superfícies de sujeição.

Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.



AVISO: Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

Nota:

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações, utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C.
- Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

VIGILÂNCIA DE SAÚDE

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

LIMITADOR DO TORQUE

O martelo perfurador está equipado com um sistema de embraiagem.

O limitador ativar-se-á quando o produto atingir um determinado valor de torque. O motor desengatar-se-á do veio de saída.

Quando isto acontecer, a ponta da ferramenta deixará de girar.

Assim que o limitador de torque for ativado, desligue a ferramenta imediatamente e retire a ponta da ferramenta completamente.


Isto ajudará a evitar um desgaste prematuro da ferramenta.



DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Capa protetora contra pó
2. Bucha do porta-ferramentas
3. Limitador de profundidade
4. Controlo do sentido de rotação direta/inversa
5. Botão de bloqueio do interruptor
6. Pega principal
7. Interruptor de ligado/desligado com controlo de velocidade variável
8. Seletor de velocidade
9. Seletor de função
10. Braçadeira de abertura rápida
11. Pega auxiliar
- 11a. Cabo da pega
- 12 Proteção do pó

01 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão estipulada, frequência:	220 – 240 V~ ,50 Hz
Potência estipulada de entrada:	750 W
Velocidade estipulada em vazio n0:	0 - 1000/min
Frequência de impacto:	0 - 5300/min
Energia de impacto:	3.0 J
Classe de proteção:	II / 
Capacidade de perfuração máxima:	
Alvenaria	26mm
Aço	13mm
Madeira	30mm
Peso:	3,3Kg

VALORES DE RUÍDO

Nível de Pressão sonora ponderada-A:	L_{pA} : 94,3dB(A)
Nível de Potência sonora ponderada-A:	L_{wA} : 105,3dB(A)
Incerteza	K_{pA} e K_{wA} = 3,0dB(A)

O valor da pressão acústica pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.

Valores totais de vibração (soma vectorial de três eixos) determinados em conformidade com a EN 60745::

VALORES DE VIBRAÇÃO

Perfuração com percussão no betão

$$a_{h,HD} = 14.5\text{m/s}^2$$

Cinzelamento

$$a_{h,CHEq} = 14.4\text{m/s}^2$$

Incerteza

$$K = 1.5\text{m/s}^2$$

EXPLICAÇÃO DA PLACA DE CARACTERÍSTICAS

ERH750 = NÚMERO DE MODELO

E = ERBAUER

RH = MARTELO PERFURADOR

750 = POTÊNCIA (WATTS)



MONTAGEM

01 SÍMBOLOS



Leia o manual de instruções.



Utilize proteção ocular.



Utilize luvas de proteção.



Utilize proteção auditiva.



Utilize máscara anti-pó.



Utilize calçado de proteção com sola antiderrapante. Antes de realizar a montagem, limpeza, manutenção, armazenamento, transporte ou outro procedimento qualquer, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.



Ferramenta de classe II



Mandril SDS Plus



Fio elétrico com 3 m de comprimento



Pega auxiliar com anti vibração

yyWxx

Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)

02 DESEMBALAGEM

Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.

- Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade
- Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



AVISO! A ferramenta e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!

03 MONTAGEM DA FERRAMENTA

COLOCAÇÃO E DESMONTAGEM DA BROCA SDS (A)

Verifique que a capa protetora contra pó (1) não está danificada quando substitua as ferramentas.

COLOCAÇÃO

Limpe e lubrifique ligeiramente a ferramenta antes de colocá-la.

Puxe a bucha de bloqueio do porta-ferramentas (2) para trás e introduza uma broca sem resíduos de pó no porta-ferramentas com um movimento de rotação até que esta encaixe.

Solte a bucha de bloqueio. Puxe pela ponta da ferramenta para comprovar que está bem encaixada.



NOTA: Esta ferramenta é apenas para ser usada com brocas SDS PLUS a menos que seja proporcionado um adaptador de coroa dentada (não fornecido).



AVISO! Para realizar um trabalho rápido e eficiente, o martelo perfurador gera forças potentes. Estas forças poderão provocar a quebra e bloqueio de ferramentas SDS de baixa qualidade.

Recomenda-se apenas a utilização de ferramentas SDS de alta qualidade com este produto.

DESMONTAGEM

Puxe a bucha do porta-ferramentas (2) para trás e retire a ferramenta.

PEGA AUXILIAR (B)

Deslize a pega sobre o martelo e rode-a até à posição de trabalho desejada. Para fixar a pega auxiliar, rode a pega para a direita. Para soltar a pega auxiliar, rode a pega para a esquerda.



AVISO! Utilize sempre a pega auxiliar.

LIMITADOR DE PROFUNDIDADE (C)

- Pressione a braçadeira de abertura rápida (10) e insira o limitador de profundidade (3) no orifício. Certifique-se de que a parte ondulada mira para baixo.
- Alinhe a ponta do limitador de profundidade (3) com a ponta da broca. A seguir, recue o limitador de profundidade (3) até à profundidade de perfuração desejada.
- Solte a braçadeira de abertura rápida (10) para fixar o limitador de profundidade (3) na posição.

CONEXÃO À REDE ELÉTRICA

- Assegure-se que o interruptor ligado/desligado (7) está na posição desligado.
- Conecte a ficha a uma tomada adequada.



AVISO! Verifique a voltagem! Assegure-se sempre que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características!

- O produto está agora pronto para ser usado.



UTILIZAÇÃO

01 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta ferramenta foi elaborada para trabalhos de perfuração com percussão e cinzelamento ligeiro em betão, tijolo e pedra. Também está indicada para perfurar sem percussão em madeira, metal, cerâmica e plástico.



AVISO! Desligue sempre o produto e desconecte a ficha da tomada antes de realizar qualquer ajuste.

02 FUNCIONAMENTO

INTERRUPTOR DE LIGADO/DESLIGADO COM CONTROLO VARIÁVEL DE VELOCIDADE

Pressione para ligar e solte para desligar a ferramenta. Esta ferramenta está equipada com um interruptor de velocidade variável (7) cuja velocidade dependerá da pressão exercida no gatilho - a maior pressão, maior a velocidade.

BOTÃO DE BLOQUEIO DO INTERRUPTOR (D)

Pressione o interruptor de ligado/desligado (7) e, a seguir, o botão de bloqueio (5); solte primeiro o interruptor de ligado/desligado e depois o botão de bloqueio. O interruptor está agora bloqueado no modo contínuo. Para desligar a ferramenta volte a pressionar e a soltar o interruptor de ligado/desligado.

SELECTOR DE VELOCIDAD (E)

Limite a velocidade máxima com o seletor de velocidade (8). O dispositivo de velocidade variável permite-lhe seleccionar a velocidade que melhor se adequa ao trabalho a realizar.

Gire o seletor de velocidade (8) para “mais” (+) para aumentar a velocidade máxima.

Gire o seletor de velocidade para “menos” (-) para diminuir a velocidade máxima.

CONTROLO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DIRETA/INVERSA (F)

Com a broca a apontar em direção oposta à do utilizador, gire o controlo do sentido de rotação direta/inversa (4) para a esquerda para um sentido de rotação direta. gire o controlo do sentido de rotação direta/inversa (4) para a direita para um sentido de rotação inverso.



AVISO! Nuca mude o sentido de rotação enquanto a ferramenta estiver em movimento; espere até que pare.

SELETOR DE FUNÇÃO

O funcionamento da caixa de velocidades para cada aplicação é definida com o interruptor do seletor de função (9). Para alternar funções, pressione o botão de desbloqueio e rode o seletor para a modalidade de funcionamento desejada.

	<p>Para trabalhos de percussão apenas – selecione a modalidade de percussão para trabalhos de burilagem, cinzelamento e demolição ligeiras.</p>
	<p>Para perfurar em aço, madeira e plástico selecione a modalidade de perfuração.</p>
	<p>Para uma perfuração com percussão em betão ou em alvenaria, selecione a modalidade de perfuração com percussão.</p>
	<p>Ajuste o ângulo de trabalho quando use um cinzel plano. (A ferramenta não deve ser operada quando o interruptor estiver nessa posição)</p>

DICAS DE TRABALHO PARA O SEU MARTELO

Se a sua ferramenta aquecer demasiado, faça-a funcionar em vazio na máxima velocidade durante 2-3 minutos para assim permitir o arrefecimento do motor. Utilize sempre brocas SDS de carboneto de tungsteno para perfurar betão e alvenaria.

Quando perfurar em metal, use apenas brocas HSS em boas condições. Onde for possível, perfure um orifício de entrada antes de perfurar um orifício de diâmetro superior.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AS REGRAS DE OURO DA LIMPEZA



AVISO! Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.

- Mantenha a ferramenta limpa. Limpe qualquer vestígio de sujidade depois de cada utilização e antes de guardar a ferramenta.
- Uma limpeza cuidada e regular garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.



AVISO! A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado.

- Verifique, antes de cada utilização, se há acessórios desgastados ou danificados. Não utilize a ferramenta se esta tiver acessórios rotos ou desgastados.

LIMPEZA GERAL

- Limpe a ferramenta com um pano seco. Utilize uma escova para as zonas de difícil acesso.
- Limpe especialmente os orifícios de ventilação (4) com um pano e uma escova depois de cada utilização.
- Para a sujidade mais difícil, limpe com ar comprimido (máx. 3 bares).



AVISO! Não utilize substâncias químicas, alcalinas ou abrasivas, ou outro tipo de detergente ou desinfetante agressivo para limpar esta ferramenta, uma vez que pode danificar a superfície.

- Verifique se há acessórios desgastados ou danificados. Substitua os acessórios desgastados quando for necessário ou contacte com um Serviço Técnico autorizado para reparar a ferramenta antes de utilizá-la novamente.

MANUTENÇÃO

Antes e depois de cada utilização, verifique se há acessórios (ou dispositivos) desgastados ou danificados. Se for necessário, substitua-os por outros novos, tal como se indica neste manual de instruções. Respeite os requisitos técnicos.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído por um cabo especialmente preparado disponível apenas no serviço pós venda

RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE



Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

REPARAÇÕES

Este produto não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador. Contacte com um Serviço Técnico autorizado ou um profissional qualificado para que revise e repare o produto.

ARMAZENAMENTO

- Limpe o produto tal como foi indicado antes.
- Guarde o produto e os seus acessórios num local seco e protegido de temperaturas frias extremas.
- Guarde sempre o produto num local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal do local de armazenamento deve situar-se entre os 10°C e 30°C.
- Recomenda-se que guarde o produto na embalagem original ou tapá-lo com um pano para protegê-lo do pó.

TRANSPORTE

- Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de transportá-lo a qualquer lugar.
- Coloque as proteções para o transporte, se for necessário.
- Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.
- Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.



GARANTIA

A **Erbauer** toma especial cuidado em selecionar materiais de alta qualidade e usar técnicas de fabricação que permita criar uma gama de produtos que incorporem design e durabilidade. É por isso que podemos oferecer dois anos de garantia contra defeitos de fabricação em todas as nossas ferramentas elétricas **Erbauer**.

Esta ferramenta elétrica tem um período de garantia de dois anos a partir da data de compra, se foi comprada na loja, foi entregue ou foi comprada on-line para uso doméstico normal (não para uso profissional ou comercial). Para que a garantia seja válida é necessário a apresentação do comprovante de compra (recibo/fatura). Por favor, guarde o comprovante de compra num lugar seguro.

A garantia cobre as falhas e o mau funcionamento da ferramenta elétrica **Erbauer** desde que esta seja usada no contexto para o qual se destina e sujeita a uma instalação, limpeza, cuidado e manutenção conforme as práticas normais e à informação contida acima e no manual de instruções.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Esta garantia é limitada a peças reconhecidas como defeituosas. Não cobre, em nenhum caso, os custos complementares (deslocamento, mão-de-obra) ou danos diretos e indiretos.

Se a ferramenta elétrica **Erbauer** apresentar defeitos durante o período de garantia, nos reservamos ao direito, a nosso critério, de substituir o produto por um produto novo de qualidade e funcionalidade equivalente ou de proceder ao seu reembolso.

Esta garantia aplica-se apenas no país de compra ou entrega e não é transferível para outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A legislação local relevante será aplicada a esta garantia.

Qualquer questão relacionada com esta garantia deve ser dirigida a uma das lojas do distribuidor onde comprou a ferramenta elétrica **Erbauer**.

Ista garantia é adicional e não afeta o seus direitos legais. O distribuidor é responsável por quaisquer falhas na conformidade do martelo perfurador, de acordo com os termos do direito à garantia (Decreto-lei nº 67/2003), alterado pelo Decreto-lei nº 84/2008.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Nós

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

Declaramos que o aparelho:
Erbauer 750W martelo perfurador ERH750
Número de série 00001-99999

Está em conformidade com as exigências essenciais de segurança e

de saúde fixadas nas diretivas seguintes:

2006/42/EC Diretiva Máquinas

Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

2014/30/EU A Diretiva CEM

Foram feitas referências ao seguinte padrão harmonizado:

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

(EU) 2015/863 que altera 2011/65/EU A diretiva RoHS

Signatário autorizado e guardião da ficha técnica:

**Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands**

on: 18/09/2019

Eric Capotummino
Group Quality Director

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

Kingfisher International Products B.V.

Rapenburgerstraat 175E

1011 VM Amsterdam

The Netherlands

www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr | www.bricodepot.fr **PL** www.castorama.pl

RO www.bricodepot.ro **ES** www.bricodepot.es **PT** www.bricodepot.pt

FR Pour consulter les manuels d' instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products

ES Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products